



BOSCH

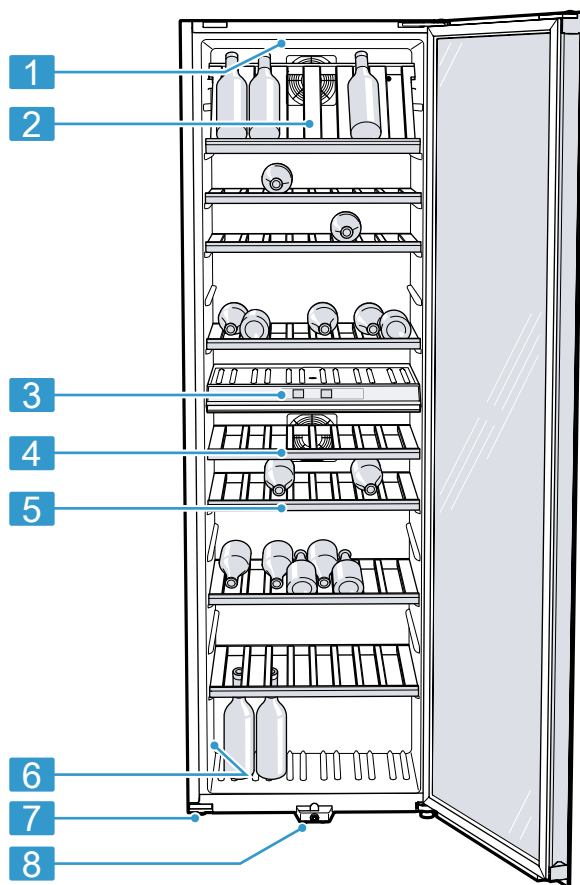
Register your
new device on
MyBosch now and
get free benefits:
[bosch-home.com/
welcome](https://bosch-home.com/welcome)



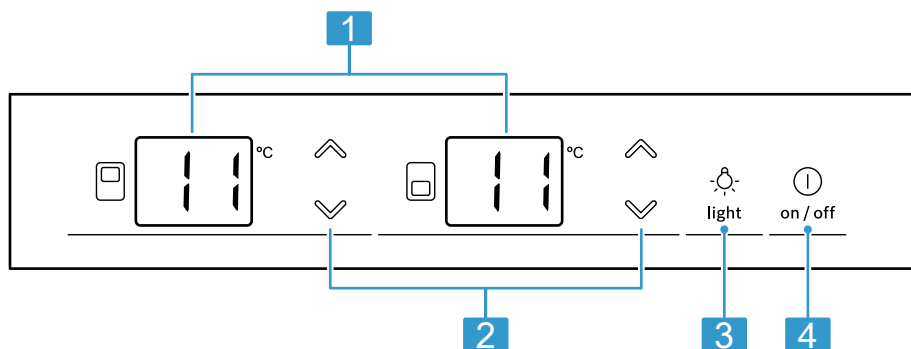
Wine storage compartment

KWK36..

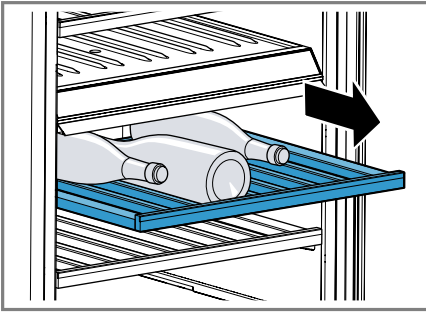
[sq]	Manuali i përdorimit	Raft për verëra	4
[mk]	Упатство за употреба	Полица за складирање вино	23
[sr]	Uputstvo za upotrebu	Ormar za skladištenje vina	43



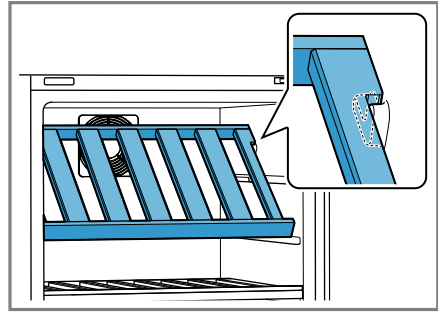
1



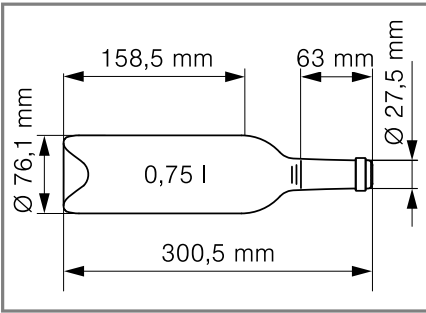
2



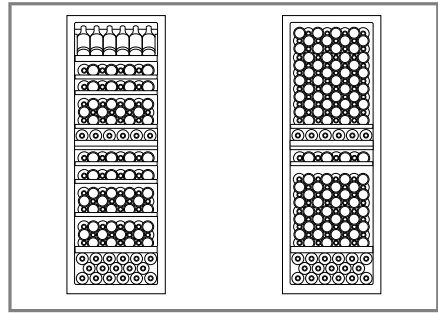
3



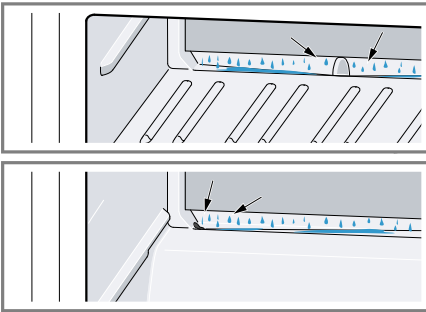
4



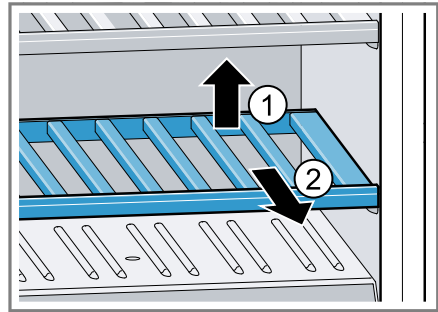
5



6



7



8

Për informacione të mëtejshme, ju lutemi referojuni Udhëzuesit Përdorues Dixhital.



Pasqyra e përmbajtjes

1 Siguria.....	6	7.2 Udhëzimet për përdorimin	14
1.1 Udhëzime të përgjithshme	6	7.3 Fikja e pajisjes.....	14
1.2 Përdorimi i parashikuar	6	7.4 Vendosja e temperaturës	14
1.3 Kufizimi i rrethit të përdoruesve	6	7.5 Bllokimi i butonave (siguresa për fëmijët)	15
1.4 Transporti i sigurt	6	8 Funksionet shtesë.....	15
1.5 Instalimi i sigurt	7	8.1 Ndriçimi i brendshëm	15
1.6 Përdorimi i sigurt	8	8.2 Modaliteti i reklamës	15
1.7 Pajisja e dëmtuar.....	9	9 Alarmi.....	15
2 Shmangia e dëmeve materiale	11	9.1 Alarmi i derës	15
3 Mbrojtja e mjedisit dhe kursimi	11	9.2 Alarmi i temperaturës	15
3.1 Hedhja e paketimit	11	10 Ndarja për ruajtjen e verës	16
3.2 Kursimi i energjisë.....	11	10.1 Sistemimi i numrit maksimal të shisheve standarde	16
4 Instalimi dhe lidhja.....	11	10.2 Këshilla për ruajtjen e verës... ..	16
4.1 Përmbajtja e paketimit.....	11	10.3 Temperaturat e pírjes	16
4.2 Kriteret për vendin e instalimit.....	12	11 Shkrijja	17
4.3 Montimi i pajisjes.....	12	11.1 Shkrijja në ndarjen për ruajtjen e verës.....	17
4.4 Përgatitja e pajisjes për përdorimin e parë.....	12	12 Pastrimi dhe kujdesi	17
4.5 Lidhja elektrike e pajisjes	13	12.1 Përgatitja e pajisjes për pastrimin.....	17
5 Njohja.....	13	12.2 Pastrimi i pajisjes	17
5.1 Pajisja	13	12.3 Pastrimi i ullukut të ujit të shkrijës dhe vrimës së shkarkimit	18
5.2 Paneli i komandimit.....	13	12.4 Heqja e pjesëve të pajimit.....	18
6 Pjesët	13		
6.1 Rafti i shisheve me tërheqje.....	13		
6.2 Rafti i shisheve	13		
6.3 Rafti i reklamës.....	14		
6.4 Brava e derës.....	14		
7 Përdorimi bazë	14		
7.1 Ndezja e pajisjes	14		

13 Mënjanimi i defekteve	19
14 Ruajtja dhe hedhja	21
14.1 Nxjerrja e pajisjes jashtë pune	21
14.2 Hedhja e pajisjes së vjetër	21
15 Shërbimi i klientit	21
15.1 Numri i produktit (E-Nr.) dhe numri i prodhimit (FD)	21
16 Të dhëna teknike	22



1 Siguria

Mbani parasysh udhëzimet e sigurisë në vijim.

1.1 Udhëzime të përgjithshme

- Lexoni me kujdes këtë manual.
- Ruani manualin dhe informacionet e produktit për përdorim të mëvonshëm ose për zotëruesin pasardhës të saj.
- Mos e lidhni pajisjen nëse konstatoni dëmtime nga transporti.

1.2 Përdorimi i parashikuar

Përdoreni pajisjen vetëm:

- për të ruajtur verën.
- për qëllime private familjare dhe në ambiente të mbyllura brenda shtëpisë.
- deri në një lartësi prej 2000 m mbi nivelin e detit.

1.3 Kufizimi i rrethit të përdoruesve

Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijët e moshës 8 vjeç e lart dhe nga personat me aftësi të kufizuara fizike, ndijuese ose mendore apo me mungesë përvojë dhe/ose njohurish, nëse këta mbikëqyren ose udhëzohen për përdorimin e sigurt të pajisjes dhe ata i kuptojnë rreziqet që mund të lindin prej saj.

Mos lejoni fëmijët që të luajnë me pajisjen.

Pastrimi dhe mirëmbajtja nga përdoruesi nuk duhet të bëhen nga fëmijët pa mbikëqyrjen e një të rrituri.

1.4 Transporti i sigurt



PARALAJMËRIM – Rrezik lëndimi!

Pesha e madhe e pajisjes mund të shkaktojë lëndime gjatë ngritjes së saj.

- Mos e ngrini kurrë vetëm pajisjen.

1.5 Instalimi i sigurt

⚠ PARALAJMËRIM – Rrezik nga goditja elektrike!

Instalimet e parregullta janë të rrezikshme.

- ▶ Lidheni pajisjen dhe vëreni në përdorim vetëm në rrjet elektrik sipas të dhënave në etiketën e parametrave.
- ▶ Lidheni pajisjen vetëm nëpërmjet një prize të instaluar sipas rregullave me tokëzim, në një rrjet elektrik me rrymë alternative.
- ▶ Sistemi mbrojtës i instalimit elektrik të shtëpisë duhet të jetë instaluar sipas rregullave.
- ▶ Asnjëherë mos e ushqeni pajisjen përmes një aparature të jashtme vepruese, si p.sh. kohëmatës ose telekomandim.
- ▶ Kur pajisja është e montuar inkaso, spina e kordoni elektrik duhet të jetë lehtësisht e arritshme ose kur aksesimi i saj nuk është i mundur, në instalimin e përcaktuar elektrik duhet të jetë instaluar një çelës ndarës shumëpolësh, sipas dispozitave të ndërtimit.
- ▶ Gjatë instalimit të pajisjes bëni kujdes që kordoni elektrik të mos ngecet ose që të mos dëmtohet.

Izolimi i dëmtuar i kordonit elektrik përbën rrezik për jetën.

- ▶ Mos e vini kurrë në kontakt linjën elektrike me burimet e nxehtësisë.

⚠ PARALAJMËRIM – Rrezik shpërthimi!

Kur vrimat e ventilimit të pajisjes janë të bllokuara, në rast rrjedhjeje të qarkut të ftohjes mund të krijohet një përzierje gaz-ajër që merr flakë.

- ▶ Mos i bllokoni vrimat e ventilimit në trupin e pajisjes ose në skeletin e montimit inkaso.

⚠ PARALAJMËRIM – Rrezik zjarri!

Përdorimi i një kordoni zgjatues elektrik dhe i përshtatësve të pamiratuara është i rrezikshëm.

- ▶ Mos përdorni kablllo zgjatuese ose prizë bashkuese me shumë vende.
- ▶ Përdorni vetëm adaptorë dhe linja elektrike të miratuara nga prodhuesi.

- ▶ Nëse kordoni elektrik është shumë i shkurtës dhe nuk keni kordon më të gjatë, kontaktoni me një elektrikist të specializuar për të rregulluar instalimin e shtëpisë.

Prizat zgjatuese portative me shumë fole ose pjesët e rrjetit elektrik në terren mund të mbinxehen dhe të shkaktojnë zjarr.

- ▶ Mos i vendosni prizat zgjatuese portative me shumë fole ose pjesët e rrjetit elektrik në anën e pasme të pajisjes.

1.6 Përdorimi i sigurt

⚠ PARALAJMËRIM – Rrezik nga goditja elektrike!

Lagështia që futet brenda mund të shkaktojë goditje elektrike.

- ▶ Përdoreni pajisjen vetëm në ambiente të mbyllura.
- ▶ Asnjëherë mos e ekspozoni pajisjen në nxehtësi të madhe apo në lagështi.
- ▶ Mos përdorni pastrues me avull ose pastrues me presion të lartë për të pastruar pajisjen.

⚠ PARALAJMËRIM – Rrezik asfiksimi!

Fëmijët mund të fusin në kokë ose të mbështillen me materialin e paketimit dhe për rrjedhojë të mbyten.

- ▶ Mbani larg fëmijëve materialin e paketimit.
- ▶ Mos i lini fëmijët të luajnë me materialin e paketimit.

Fëmijët mund të thithin ose të gëlltitin pjesë të vogla dhe për rrjedhojë të mbyten.

- ▶ Mbani pjesët e vogla larg nga fëmijët.
- ▶ Mos lejoni fëmijët të luajnë me pjesët e vogla.

⚠ PARALAJMËRIM – Rrezik shpërthimi!

Për shkak të dëmtimit të qarkut qarkullues të ftohjes, gazi ftohës i ndezshëm mund të rrjedhë jashtë dhe të shpërthejë.

- ▶ Mos përdorni asnjë pajisje tjetër mekanike ose ndonjë mënyrë tjetër, përveç atyre të rekomanduara nga prodhuesi, për të shpejtuar procesin e shkrirjes.
- ▶ Lironi ushqimet shumë të ngrira me një objekt me majë jo të mprehtë, për shembull me bisht luge druri.

Produktet me gaze shtytëse të djegshme dhe lëndët eksplozive mund të shpërthejnë, p.sh. kanaçe për spërkatje.

- Mos mbani në pajisje asnjë produkt me gaze shtytëse të djegshme dhe asnjë lëndë eksplozive.

⚠ PARALAJMËRIM – Rrezik zjarri!

Pajisjet elektrike në brendësi të pajisjes mund të shkaktojnë zjarr, si për shembull pajisjet ngrohëse ose pajisjet elektrike për prodhimin e akullit.

- Mos përdorni asnjë pajisje tjetër elektrike në brendësi të pajisjes.

⚠ PARALAJMËRIM – Rrezik lëndimi!

Lëndim i syve nga rrjedhja e gazit ftohës të djegshëm dhe gazeve të dëmshme.

- Mos dëmtoni izolimin dhe tubat e qarkut të freonit.

Pajisja mund të përmbysset.

- Mos shkelni mbi bazament, mbi pjesët e zgjatura ose mbi dyer ose mos u mbështetni tek to.

⚠ PARALAJMËRIM – Rrezik djegiesh!

Pjesë të caktuara në faqen e pasme të pajisjes nxehen shumë gjatë funksionimit.

- Mos i prekni asnjëherë pjesët e nxehta.

1.7 Pajisja e dëmtuar

⚠ PARALAJMËRIM – Rrezik nga goditja elektrike!

Pajisja e dëmtuar ose kordoni elektrik i dëmtuar përbëjnë rrezik për jetën.

- Kurrë mos vini në punë një pajisje të dëmtuar.
- Asnjëherë mos tërhiqni kordonin elektrik për të shkëputur pajisjen nga rrjeti elektrik. Hiqeni kordonin elektrik duke e kapur gjithmonë nga spina.
- Kur pajisja ose kordoni elektrik është i dëmtuar, shkëputni menjëherë kordonin elektrik ose fikni siguresën në rutinë e siguresave.
- Telefononi shërbimin e klientit. → *Faqe 21*

Riparimet e gabuara janë shkak për rreziqe.

- ▶ Riparimet në pajisje duhen kryer vetëm nga staf teknik i trajnuar për këtë qëllim.
- ▶ Për riparimin e pajisjes lejohet të përdoren vetëm pjesë këmbimi origjinale.
- ▶ Nëse dëmtohet kordoni elektrik i pajisjes, atëherë ai duhet të zëvendësohet nga prodhuesi ose shërbimi i tij për klientin ose nga një person i ngjashëm i kualifikuar, për të evituar rreziqet e mundshme.

PARALAJMËRIM – Rrezik zjarri!



Nëse tubacionet dëmtohen, jashtë mund të rrjedhë agjenti ftohës i ndezshëm dhe gaze të dëmshme dhe ato mund të marrin flakë.

- ▶ Mbani larg nga pajisja burimet e zjarrit dhe të ndezjes.
- ▶ Ajrosni dhomën.
- ▶ Fikni pajisjen. → *Faqe 14*
- ▶ Hiqni spinën e kordonit elektrik ose fikni siguresën në kutinë e siguresave.
- ▶ Telefononi shërbimin e klientit. → *Faqe 21*

2 Shmangia e dëmeve materiale

VINI RE!

Cepat e rrotave të pajisjes mund të dëmtojnë dyshtemenë gjatë zhvendosjes së pajisjes.

- ▶ Transportoheni pajisjen me një karrocë dore.
- ▶ Për zhvendosjen e pajisjes përdorni një mbrojtëse për dyshtemenë dhe mos e lëvizni në formë zig-zagu.

Përdorimi i bazamentit, i pjesëve të zgjatura ose i dyerve të pajisjes si sipërfaqe ulëse ose sipërfaqe mbështetëse mund të dëmtojë pajisjen.

- ▶ Mos shkelni mbi bazament, mbi pjesët e zgjatura ose mbi dyer ose mos u mbështetni tek to.

Për shkak të ndotjeve me vaj ose yndyrë, pjesët plastike dhe guarnicionet e dyerve mund të bëhen porozë.

- ▶ Mbani të pastra pa vaj dhe pa yndyrë pjesët plastike dhe guarnicionet e dyerve.

3 Mbrojtja e mjedisit dhe kursimi

3.1 Hedhja e paketimit

Materialet e paketimit janë ekologjike dhe të riciklueshme.

- ▶ Hidhni pjesët e caktuara të seleksionuara sipas llojit.

3.2 Kursimi i energjisë

Nëse i ndiqni këto udhëzime, pajisja juaj harxhon më pak energji elektrike.

Zgjedhja e vendit të instalimit

- Mbroni pajisjen nga drita e drejtpërdrejtë e diellit.
- Instaloni pajisjen mundësisht në distancë maksimale nga rezistencat ngrohëse, sobat dhe burimet e tjera të nxehtësisë:
 - Ruani një distancë 30 mm nga sobat elektrike ose me gaz.
 - Ruani një distancë 300 mm nga sobat me naftë ose me qymyr.
- Asnjëherë mos i mbulonit ose mos i bllokoni rrjetat e jashtme të ajrimit.

Kursimi i energjisë gjatë përdorimit

Shënim Organizimi i pjesëve të pajimit nuk ka asnjë ndikim në konsumin e energjisë së pajisjes.

- Hapni vetëm për pak kohë pajisjen dhe mbylleni me kujdes.
- Asnjëherë mos i mbulonit ose mos i bllokoni vrimat e brendshme të ventilimit ose rrjetat e jashtme të ajrimit.

4 Instalimi dhe lidhja

4.1 Përmbajtja e paketimit

Pas nxjerrjes nga paketimi kontrolloni të gjitha pjesët për dëmtime nga transporti dhe për plotësinë e dërgesës.

Nëse keni ankesa, kontaktini me shitësin ose drejtohuni te Shërbimi i Klientit → *Faqe 21*.

Përmbajtja e dërgesës përbëhet nga:

- Pajisje e pavarur

- Pjesët e pajimit dhe aksesorët¹
- Materiali i montimit
- Manuali i montimit
- Manuali i përdorimit
- Lista e qendrave të shërbimit të klientit
- Fletëpalosja e garancisë²
- Etiketat e energjisë
- Informacionet për konsumin e energjisë elektrike dhe për zhurmat

4.2 Kriteret për vendin e instalimit

PARALAJMËRIM **Rrezik shpërthimi!**

Kur pajisja qëndron në një dhomë shumë të vogël, në rast rrjedhjeje të qarkut të ftohjes mund të krijohet një përzierje gaz-ajër që merr flakë.

- Instaloheni pajisjen vetëm në një dhomë që ka një vëllim të paktën 1 m³ për çdo 8 g gaz ftohës. Sasia e gazit ftohës tregohet në etiketën e tipit. → Fig. 1/6

Pesha e pajisjes nga fabrika, në varësi të modelit, mund të jetë deri në 80 kg.

Për të mbajtur peshën e pajisjes duhet që bazamenti poshtë saj të jetë mjaftueshëm i qëndrueshëm.

Temperatura e lejuar e dhomës

Temperatura e lejuar e dhomës varet nga klasa klimatike e pajisjes.

Klasa klimatike jepet në etiketën e tipit. → Fig. 1/6

Klasa klimatike	Temperatura e lejuar e dhomës
SN	10°C...32°C

Klasa klimatike	Temperatura e lejuar e dhomës
N	16°C...32°C
ST	16°C...38°C
T	16°C...43°C

Pajisja është plotësisht funksionale brenda temperaturës së lejuar të dhomës.

Kur një pajisje e klasës klimatike SN vihet në punë në temperatura dhome më të ftohta, dëmtimet në pajisje mund të përjashtohen deri në një temperaturë dhome prej 5°C.

Instalimi lart dhe poshtë dhe Side-by-Side

Kur dëshironi të instaloni 2 pajisje ftohëse sipër njëra-tjetrës ose në krah të njëra-tjetrës, duhet që midis pajisjeve të ruani një distancë minimumi 150 mm. Për pajisjet e zgjedhura është i mundur një instalim pa distancë minimale. Për këtë pyetni në dyqanin e specializuar ose arkitektin e kuzhinës.

4.3 Montimi i pajisjes

- Montoni pajisjen sipas manualit të montimit të ofruar me pajisjen.

4.4 Përgatitja e pajisjes për përdorimin e parë

1. Hiqni nga pajisja broshurat e informacioneve.
2. Hiqni fletët mbrojtëse dhe siguresat e transportit, p.sh. shiritat ngjitës dhe kartonët.
3. Pastroni pajisjen për herën e parë.
→ Faqe 17

¹ Sipas pajimit të pajisjes

² Jo në të gjitha vendet

4.5 Lidhja elektrike e pajisjes

1. Futni spinën e kordonit elektrik të pajisjes në prizën në afërsi të pajisjes.
Të dhënat e lidhjes së pajisjes i gjeni tek etiketa e parametrave të tipit. → Fig. 1/6
 2. Kontrolloni spinën elektrike për qëndrimin e duhur.
- ✓ Tani pajisja është gati për punë.

5 Njohja

5.1 Pajisja

Këtu gjeni një pasqyrë përmbledhëse të pjesëve përbërëse të pajisjes.
→ Fig. 1

1	Ndriçimi i brendshëm
2	Rafti i reklamës → <i>Faqe 14</i>
3	Paneli i komandimit → <i>Faqe 13</i>
4	Rafti i shisheve me tërheqje → <i>Faqe 13</i>
5	Rafti i shisheve
6	Etiketa e tipit → <i>Faqe 22</i>
7	Këmba me rregullim të lartësisë
8	Brava e derës → <i>Faqe 14</i>

Shënim Ekziston mundësia e ndryshimeve midis pajisjes suaj dhe figurave, për sa i përket pjesëve dhe madhësisë së tyre.

5.2 Paneli i komandimit

Përmes panelit të komandimit mund të caktoni të gjitha funksionet e pajisjes dhe të merrni informacion për gjendjen e funksionimit.
→ Fig. 2

- 1 Tregon temperaturën e vendosur në ndarjen për ruajtjen e verës në °C.
- 2  vendos temperaturën e ndarjes për ruajtjen e verës.
- 3  ndez ose fik ndriçimin e brendshëm.
- 4  ndez ose fik pajisjen.

6 Pjesët

Pajimi për pajisjen tuaj varet nga modeli i saj.

6.1 Rafti i shisheve me tërheqje

Për të pasur një shikim më të mirë dhe për t'i marrë më shpejt shishet, tërhiqeni jashtë raftin e shisheve me tërheqje.
→ Fig. 3

6.2 Rafti i shisheve

Ruani me siguri shishet mbi raftin e shisheve.

VINI RE!

Raftet e shisheve dhe mbajtëset e tyre mund të dëmtohen nëse tejkalohet kapaciteti maksimal mbajtës i tyre.

- Mos tejkaloni peshën maksimale prej 125 kg për çdo raft shisesh.

Për të ruajtur numri maksimal të shisheve, ju mund t'i hiqni raftet e shisheve.

→ "Heqja e raftit të shisheve", Faqe 18

6.3 Rafti i reklamës

Reklamoni shiset e verës në raftin e reklamës.

Për të përdorur raftin e reklamës, hiqni raftin më të sipërm të shisheve dhe futeni sërish pjerrtas në vendin e tij.

→ Fig. 4

KUJDES **Rrezik lëndimi!**

Shishet mund të rrëzohen dhe të thyhen.

- Sigurohuni që rafti i reklamës është futur saktë përpara se të vendosni shishet.

6.4 Brava e derës

PARALAJMËRIM **Rrezik asfiksimit!**

Fëmijët mund të mbyllen brenda në pajisje dhe të rrezikojnë jetën.

- Ruajeni çelësin në një vend ku nuk arrihen nga fëmijët.

Për ta kyçur pajisjen me çelës, shtyni çelësin në bravën e derës, mbajeni atë shtypur dhe rrotullojeni nga e djathta.

Shënim Nëse pajisja është fikur më parë nëpërmjet panelit të komandimit, shtypni ①.

- ✓ Pajisja fillon të ftohë.
- 2 Vendosni temperaturën që dëshironi. → Faqe 14

7.2 Udhëzimet për përdorimin

- Pasi e keni ndezur pajisjen, mund të nevojiten shumë orë derisa pajisja të arrijë temperaturën e vendosur.
- Kur mbyllni derën, mund të krijohet vakuum. Dera mund të hapet sërish vetëm me vështirësi. Pritni për një moment derisa të balancohet presioni negativ.

7.3 Fikja e pajisjes

- Shtypni ①.

7.4 Vendosja e temperaturës

Vendosja e temperaturës në ndarjen për ruajtjen e verës

- Shtypni / aq herë derisa treguesi i temperaturës të tregojë temperaturën që dëshironi.

Shënim Kur e mbani shtypur / për kohë të gjatë, vlera e temperaturës ndryshon në vazhdimësi.

7 Përdorimi bazë

7.1 Ndezja e pajisjes

1. Lidhni pajisjen me rrjetin elektrik.
→ Faqe 13

7.5 Bllokimi i butonave (siguresa për fëmijët)

Bllokimi i butonave parandalon, që pajisja të përdoret në mënyrë të padëshiruar ose të papërshtatshme.

Aktivizimi i bllokimit të butonave

- ▶ Mbani shtypur njëkohësisht  () +  () për 3 sekonda.
- ✓ Treguesit e temperaturës tregojnë për 3 sekonda **CL** dhe **On**, dhe më pas tregohet përsëri temperatura e vendosur më parë.

Shënim Kur shtypet një fushë me prekje ndërkohë që bllokimi i butonave është i aktivizuar, treguesi i temperaturës tregon **CL** për 3 sekonda.

Çaktivizimi i bllokimit të butonave

- ▶ Mbani shtypur njëkohësisht  () +  () për 3 sekonda.
- ✓ Treguesit e temperaturës tregojnë për 3 sekonda **CL** dhe **OF**, dhe më pas tregohet përsëri temperatura e vendosur më parë.

8 Funksionet shtesë

8.1 Ndriçimi i brendshëm

Ndriçimi i brendshëm ndizet automatikisht kur hapni pajisjen.

Këshillë Kur ndriçimi i brendshëm duhet të qëndrojë ndezur edhe me derën të mbyllur, ju mund të aktivizoni modalitetin e reklamës.

Ndezja e ndriçimit të brendshëm

- ▶ Shtypni .

Fikja e ndriçimit të brendshëm

- ▶ Shtypni .
- ✓ Ndriçimi i brendshëm fiket përgjithmonë.

8.2 Modaliteti i reklamës

Në modalitetin e reklamës ndriçimi i brendshëm është i ndezur përgjithmonë.

Aktivizimi i modalitetit të reklamës

- ▶ Mbani shtypur  për 3 sekonda.
- ✓ Ndriçimi i brendshëm qëndron i ndezur edhe kur mbyllet dera e pajisjes.

Çaktivizimi i modalitetit të reklamës

- ▶ Mbani shtypur  për 3 sekonda.

9 Alarmi

9.1 Alarmi i derës

Kur dera e pajisjes qëndron hapur për kohë të gjatë, ndizet alarmi i derës.

Fikja e alarmit të derës

- ▶ Mbyllni derën e pajisjes.
- ✓ Sinjali paralajmërues fiket.

9.2 Alarmi i temperaturës

Kur në ndarjen për ruajtjen e verës është shumë ngrohtë ose shumë ftohtë për një kohë të gjatë, aktivizohet alarmi i temperaturës.

Kur temperatura në një ndarje për ruajtjen e verës është për shumë kohë më shumë se 2°C nën temperaturën e vendosur, tingëllon

një sinjal paralajmërues dhe në treguesin përkatës të temperaturës pulson **L0**.

Kur temperatura në një ndarje për ruajtjen e verës është për shumë kohë më shumë se 5°C mbi temperaturën e vendosur, tingëllon një sinjal paralajmërues dhe në treguesin përkatës të temperaturës pulson **H1**.

Fikja e alarmit të temperaturës

- ▶ Shtypni një fushë me prekje çfarëdo.
- ✓ Sinjali paralajmërues fiket.

Shënim **L0** ose **H1** pulson derisa të arrihet sërish temperatura e vendosur.

10 Ndarja për ruajtjen e verës

Në ndarjen për ruajtjen e verës ruani në mënyrën e duhur verërat tuaja, me një temperaturë që mbahet konstante.

Temperaturën në ndarjen për ruajtjen e verës mund ta vendosni nga 7°C deri në 19°C.

10.1 Sistemimi i numrit maksimal të shisheve standarde

- ▶ Për të futur në pajisje numrin maksimal të mundshëm të shisheve, vendosini shishet e verës të shtrira dhe me grykën përpara.

→ Fig. **5**

→ Fig. **6**

Shënim Nëse hiqni raftin e shisheve, në vend që të vendosni 133 shishe standarde në pajisje, ju mund të vendosni 199 shishe standarde në total.

10.2 Këshilla për ruajtjen e verës

Ndiqui këshillat e mëposhtme për ruajtjen e verës.

- Mos i vendosni për ruajtje shishet e verës në pajisje të futura në kuti druri ose kartoni.
Raftet e hapura të shisheve mundësojnë një qarkullim të vazhdueshëm të ajrit. Si rezultat lagështia e tepërt do të shpërbëhet shpejt.
- Përpara se të pihet, vera duhet që të ngrohet me ngadalë (arritja e temperaturës së ambientit).
Nxirreni verën Rosé nga pajisja 2 deri në 5 orë përpara konsumimit dhe verën e kuqe 4 deri në 5 orë më përpara. Verën e bardhë servireni direkt. Verën e gazuar dhe shampanjën ftohni për pak kohë në pjesën freskuese përpara konsumimit.
- Gjithmonë ruajeni verën në temperaturë paksa më të ftohtë sesa temperatura ideale e servirjes së saj, sepse vera ngrohet menjëherë gjatë hedhjes në gotë.

10.3 Temperaturat e pirjes

Temperatura e saktë e servirjes përcaktohet nëpërmjet shijes së verës.

Lloji i verës	Temperatura e pirjes
Bordeaux e kuqe, e madhe	18°C
Côtes du Rhone e kuqe, Barolo	17°C

Lloji i verës	Temperatura e pirjes
Burgunder e kuqe e madhe, Bordeaux e kuqe	16°C
Verë Porto	15°C
Burgunder e kuqe, e re	14°C
Verë e kuqe e re	12°C
Beaujolais e re, të gjitha verërat e bardha me pak ëmbëlsi që mbetet	11°C
Verërat e bardha të vjetra, Chardonnay e madhe	10°C
Sherry	9°C
Verërat e bardha të reja nga vjelja e vonë e rrushit	8°C
Verërat e bardha Loire, Entre-deux-Mers	7°C

11 Shkrija

11.1 Shkrija në ndarjen për ruajtjen e verës

Gjatë punës, në faqen e pasme të ndarjes për ruajtjen e verës formohen pika uji nga shkrija ose borë, e kushtëzuar kjo nga funksionimi. Faqja e pasme në ndarjen për ruajtjen e verës shkrin në mënyrë automatike. Uji i shkrijës rrjedh përmes ullukut të ujit të shkrijës në vrimën e shkarkimit.

Në mënyrë që uji i shkrijës të rrjedhë lirshëm dhe që të shmanget formimi i erërave, ndiqni informacionet e

mëposhtme:

→ "Pastrimi i ullukut të ujit të shkrijës dhe vrimës së shkarkimit", Faqe 18.

12 Pastrimi dhe kujdesi

Në mënyrë që pajisja të qëndrojë funksionale për kohë të gjatë, pastrojeni dhe kujdesuni për të me kujdes.

Pastrimi i vendeve të paarrtshme duhet kryer nga shërbimi i klientit. Pastrimi nga shërbimi i klientit mund të ketë shpenzime.

12.1 Përgatitja e pajisjes për pastrimin

1. Fikni pajisjen. → Faqe 14
2. Shkëputni pajisjen nga rrjeti elektrik.
Hiqni spinën e kordonit elektrik ose fikni siguresën në kutinë e siguresave.
3. Hiqni të gjitha shishet dhe vendosini në ruajtje në një vend të ftohtë.
4. Hiqni nga pajisja të gjitha pjesët e pajimit dhe aksesorët e saj.
→ Faqe 18

12.2 Pastrimi i pajisjes

PARALAJMËRIM Rrezik nga goditja elektrike!

Lagështia që futet brenda mund të shkaktojë goditje elektrike.

- Mos përdorni pastrues me avull ose pastrues me presion të lartë për të pastruar pajisjen.

Futja e lëngjeve të ndriçimi ose në elementet e komandimit mund të jetë e rrezikshme.

- Uji i shpëlarjes nuk duhet të futet në ndriçimi ose tek elementet e komandimit.

VINI RE!

Produktet e papërshtatshme të pastrimit mund të dëmtojnë sipërfaqen e pajisjes.

- ▶ Mos përdorni tela të forta ose sfungjerë të ashpër.
- ▶ Mos përdorni mjete pastrimi të mprehta ose gërryese.
- ▶ Mos përdorni produkte pastrimi që përmbajnë shumë alkool.

Kur lëngu arrin në vrimën e shkarkimit, tasi i avullimit mund të derdhet.

- ▶ Uji i shpëlarjes nuk duhet të arrijë në vrimën e shkarkimit.

Kur lani në enëlarëse pjesët e pajimit ose aksesoret e pajisjes, ato mund të deformohen ose të çngjyrosen.

- ▶ Asnjëherë mos lani në enëlarëse pjesët e pajimit dhe aksesoret e pajisjes.

1. Përgatitni pajisjen për procesin e pastrimit. → *Faqe 17*
2. Lani pajisjen, pjesët e pajimit, pjesët e aksesorëve dhe guarnicionet e dyerve me një pecetë të butë, me ujë të vakët dhe një detergjent enësh me pH neutral.
3. Thajeni mirë më pas me një pecetë të butë e të thatë.
4. Futni në vend pjesët e pajimit.
5. Lidhni pajisjen me rrjetin elektrik.
→ *Faqe 13*

12.3 Pastrimi i ullukut të ujit të shkrirjes dhe vrimës së shkarkimit

Në mënyrë që uji i shkrirjes të rrjedhë lirshëm, pastroni rregullisht ullukun e ujit të shkrirjes dhe vrimën e shkarkimit.

- ▶ Pastroni me kujdes ullukun e ujit të shkrirjes dhe vrimën e shkarkimit, p.sh. me një kunj me pambuk.

→ *Fig. 7*

12.4 Heqja e pjesëve të pajimit

Nëse dëshironi që t'i pastroni mirë pjesët e pajimit, hiqini ato nga pajisja.

Heqja e raftit të shisheve

- ▶ Ngrini paksa lart raftin e shisheve nga prapa ① dhe hiqeni ②.

→ *Fig. 8*

13 Mënjanimi i defekteve

Defektet e lehta në pajisje mund t'i eliminoni edhe vetë. Përdorni informacionet për eliminimin e defekteve përpara se të kontaktoni me shërbimin për klientin. Kështu shmangni shpenzimet e panevojshme.

PARALAJMËRIM

Rrezik nga goditja elektrike!

Riparimet e gabuara janë shkak për rreziqe.

- ▶ Riparimet në pajisje duhen kryer vetëm nga staf teknik i trajnuar për këtë qëllim.
- ▶ Për riparimin e pajisjes lejohet të përdoren vetëm pjesë këmbimi origjinale.
- ▶ Nëse dëmtohet kordoni elektrik i pajisjes, atëherë ai duhet të zëvendësohet nga prodhuesi ose shërbimi i tij për klientin ose nga një person i ngjashëm i kualifikuar, për të evituar rreziqet e mundshme.

Defekti	Shkaku dhe zgjidhja e problemeve
Pajisja nuk ftoh, treguesit dhe ndriçimi ndizen.	Është aktivizuar modaliteti i ekspozimit. 1. Mbani njëkohësisht të shtypur  +  +  derisa dE dhe UF të pulsojnë tek treguesit e temperaturës. 2. Kontrolloni pas një kohe të shkurtër nëse pajisja ftoh.
Ndriçimi LED nuk funksionon.	Janë të mundshme shkaqe të ndryshme. ▶ Telefononi shërbimin e klientit. Numrin e shërbimit të klientit e gjeni në listën shoqëruese të pikave të shërbimit të klientit.
Në treguesin e temperaturës shfaqet E ose d .	Sistemi elektronik ka identifikuar një gabim. 1. Fikni pajisjen. → <i>Faqe 14</i> 2. Shkëputni pajisjen nga rrjeti elektrik. Hiqni spinën e kordonit elektrik ose fikni siguresën në kutinë e siguresave. 3. Lidhni përsëri pajisjen pas 5 minutash. 4. Nëse mesazhi vazhdon të shfaqet përsëri në ekran, telefononi shërbimin e klientit. Numrin e shërbimit të klientit e gjeni në listën shoqëruese të pikave të shërbimit të klientit.
Në treguesin e temperaturës shfaqet CL .	Është aktivizuar bllokimi i butonave. ▶ Çaktivizoni bllokimin e butonave. → <i>Faqe 15</i>

Defekti	Shkaku dhe zgjidhja e problemeve
Tingëllon një sinjal paralajmërues dhe në treguesin e temperaturës pulson H I .	Në ndarjen për ruajtjen e verës ka qenë shumë ngrohtë për një kohë të gjatë. ► Shtypni një fushë me prekje çfarëdo. Shënim H I pulson derisa të arrihet përsëri temperatura e vendosur. Rrjetat e jashtme të ajrimit janë mbuluar. ► Hiqni pengesat që janë përpara rrjetave të jashtme të ajrimit.
Tingëllon një sinjal paralajmërues dhe në treguesin e temperaturës pulson L O .	Në ndarjen për ruajtjen e verës ka qenë shumë ftohtë për një kohë të gjatë. ► Shtypni një fushë me prekje çfarëdo. Shënim L O pulson derisa të arrihet përsëri temperatura e vendosur.
Temperatura devijon shumë nga vlera e vendosur.	Janë të mundshme shkaqe të ndryshme. 1. Fikni pajisjen. → <i>Faqe 14</i> 2. Ndizni përsëri pajisjen pas rreth 5 minutash. → <i>Faqe 14</i> – Kur temperatura është shumë e ngrohtë, kontrolloni sërish temperaturën pas disa orësh. – Kur temperatura është shumë e ftohtë, kontrolloni sërish temperaturën në ditën më pas.
Bazamenti i ndarjes për ruajtjen e verës është i lagur.	Ulluku i ujit shkrirjes ose vrima e shkarkimit është bllokuar. ► Pastroni ullukun e ujit të shkrirjes dhe vrimën e shkarkimit. → <i>Faqe 18</i>
Pajisja gumëzhin, fërshëllen, zukat, gurgullon ose kërcet.	Nuk është defekt. Një motor është duke punuar, p.sh. grupi i ftohjes, ventilatori. Gazi i ftohjes qarkullon nëpër tuba. Motori, çelësi ose elektrovalvulat ndizen ose fiken. Nuk është i nevojshëm asnjë veprim.
Pajisja bën zhurma.	Pajisja nuk është e niveluar. ► Niveloni pajisjen me ndihmën e një niveli me lëng dhe të këmbëve me filetë. Pajisja nuk qëndron e lirë. ► Respekttoni distancat minimale për pajisjen. Pjesët e pajimit lëkunden ose ngecin. ► Kontrolloni pjesët e heqshme të pajimit dhe vendosini ato sërish në vend.

14 Ruajtja dhe hedhja

14.1 Nxjerrja e pajisjes jashtë pune

1. Fikni pajisjen. → *Faqe 14*
2. Shkëputni pajisjen nga rrjeti elektrik.
Hiqni spinën e kordonit elektrik ose fikni siguresën në kutinë e siguresave.
3. Pastroni pajisjen. → *Faqe 17*
4. Për të garantuar ajrimin e hapësirës së brendshme, lëreni pajisjen hapur.

14.2 Hedhja e pajisjes së vjetër

Me hedhjen e pajisjeve në mënyrë të përshtatshme për mjedisin mund të rifitohen lëndë të para të vlefshme.

PARALAJMËRIM

Rrezik dëmsh në shëndet!

Fëmijët mund të bllokohen brenda në pajisje dhe të rrezikojnë jetën.

- Mos i hiqni raftet dhe kutitë nga pajisja për të penguar që fëmijët të futen brenda.
- Mbani larg fëmijët nga pajisja jo në gjendje pune.

PARALAJMËRIM

Rrezik zjarri!

Nëse tubacionet janë të dëmtuara, mund të çlirohet freon i ndezshëm dhe gaze të dëmshme e të marrin flakë.

- Mos dëmtoni izolimin dhe tubat e qarkut të freonit.
1. Shkëputni spinën e kordonit elektrik.
 2. Pritni kordonin elektrik.

3. Hidheni pajisjen në mënyrë të përshtatshme për mjedisin.
Informacioni për mënyrat aktuale të hedhjes mund të merret nga shitësi specialist, si dhe pranë administratës vendore të komunës ose qytetit.



Ky aparat përmban shënjën e aparaturave elektrike dhe elektroteknike sipas Udhëzimit 2012/19/EU (waste electrical and electronic equipment - WEEE).
Udhëzimi jep kuadrin ligjor për te drejtën e kthimit mbrapsht të aparaturave të përdorura në të gjithë BE.

15 Shërbimi i klientit

Informacionet e detajuara rreth periudhës së garancisë dhe kushteve të garancisë në vendin tuaj i gjeni te shërbimi ynë i klientit, shitësi juaj ose në faqen tonë të internetit.

Nëse kontaktoni shërbimin e klientit, ju nevojitet numri i produktit (E-Nr.) dhe numri i prodhimit (FD) i pajisjes suaj.

Të dhënat e kontaktit të shërbimit për klientin i gjeni në listën bashkëlidhur të pikave të shërbimit për klientin ose në faqen tonë të internetit.

15.1 Numri i produktit (E-Nr.) dhe numri i prodhimit (FD)

Numrin e produktit (E-Nr.) dhe numrin e prodhimit (FD) e gjeni në tabelën e modelit të pajisjes.

→ Fig. **1**/**6**

Ju mund t'i mbani shënim këto të dhëna, për t'i gjetur shpejt përsëri të dhënat e pajisjes dhe numrin e telefonit të kujdesit për klientin.

16 Të dhëna teknike

Lloji i gazit ftohës, vëllimi i shfrytëzueshëm dhe specifikimet e tjera teknike i gjeni në etiketën e tipit.

→ Fig. **1**/ **6**

За повеќе информации, погледнете го Дигиталниот упатство за корисник.



Содржина

1 Безбедност	25	6.3 Просирна преграда	33
1.1 Општи напомени	25	6.4 Брава на вратата	33
1.2 Наменета употреба	25	7 Основно ракување	33
1.3 Ограничување на групата на корисници	25	7.1 Вклучете го уредот	33
1.4 Побезбеден транспорт	25	7.2 Напомени за работа	33
1.5 Безбедна инсталација	26	7.3 Исклучување на уредот	34
1.6 Безбедно користење	27	7.4 Подесување на температурата	34
1.7 Оштетен уред	28	7.5 Блокирање на копчињата (Безбедност за деца)	34
2 Избегнување материјални штети	30	8 Дополнителни функции	34
3 Заштита на животната средина и штедење	30	8.1 Внатрешно осветлување	34
3.1 Отстранување на пакувањето	30	8.2 Режим на презентација	35
3.2 Штедење енергија	30	9 Аларм	35
4 Поставување и приклучување	31	9.1 Аларм за врата	35
4.1 Обем на испорака	31	9.2 Аларм за температура	35
4.2 Критериуми за местото на поставување	31	10 Преграда за складирање вино	35
4.3 Монтирање на уредот	32	10.1 Класифицирање на максималниот број на стандардни шишиња	35
4.4 Подготовка на уредот за првото стартување	32	10.2 Совети за складирање на вино	36
4.5 Електрично приклучување на уредот	32	10.3 Температури за пиење	36
5 Запознавање	32	11 Одмрзнување	36
5.1 Уред	32	11.1 Одмрзнување во преградата за складирање вино	36
5.2 Контролно поле	32	12 Чистење и нега	37
6 Опрема	33	12.1 Подготовка на уредот за чистење	37
6.1 Полица за шишиња на извлекување	33	12.2 Чистење на уредот	37
6.2 Полица за шишиња	33		

12.3 Чистење на жлебот за кондензат и истечниот отвор	38
12.4 Отстранување на деловите од опремата	38
13 Отстранете ги пречките	39
14 Складирање и отстранување.....	41
14.1 Вадење на уредот од употреба	41
14.2 Отстранување на стариот уред.....	41
15 Сервисна служба	41
15.1 Број на производ (E-Nr.) и сериски број (FD)	42
16 Технички податоци	42



1 Безбедност

Почитувајте ги следните безбедносни напомени.

1.1 Општи напомени

- Внимателно прочитајте го упатството.
- Чувајте го упатството и информациите за производот за подоцнежна употреба или за следните сопственици.
- При оштетувања при транспортот не го приклучувајте уредот.

1.2 Наменета употреба

Користете го уредот само:

- за складирање на вино.
- во домаќинства и во затворени простории во домот.
- до висина од максимум 2000 m надморска височина.

1.3 Ограничување на групата на корисници

Овој уред може да го употребуваат деца над 8 години и лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или кои немаат искуство и/или знаење, ако се надгледувани или советувани за безбедно ракување со уредот и ги разбираат опасностите коишто може да произлезат од тоа. Децата не смеат да играат со уредот.

Деца не смеат да го чистат и одржуваат уредот без надзор.

1.4 Побезбеден транспорт

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ – Опасност од повреда!

Големата тежина на уредот може да доведе до повреди при подигнување.

- Не го кревајте сами уредот.

1.5 Безбедна инсталација

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ – Опасност од струен удар!

Непрописно инсталирање е опасно.

- ▶ Приклучете го и користете го уредот само според податоците на спецификационата плочка.
- ▶ Приклучете го уредот само во прописно инсталирана приклучница со заземјување на струјна мрежа со наизменична струја.
- ▶ Системот од заштитни кабли на електричната инсталација во домот мора да е прописно инсталиран.
- ▶ Никогаш не го снабдувајте уредот преку надворешен преклопник, на пр. тајмер или далечински управувач.
- ▶ Ако уредот е вграден, мрежниот приклучок на кабелот за струја мора да е лесно достапен или доколку не е можен лесен пристап, во фиксно поставената електрична инсталација мора се вгради сèполен разделник според според прописите за приклучување.
- ▶ При поставување на уредот, внимавајте да не го натиснете или оштетите кабелот за струја.

Оштетената изолација на кабелот за струја е опасна.

- ▶ Кабелот за струја не смее да дојде во контакт со извори на топлина.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ – Опасност од експлозија!

Ако се затворени отворите за вентилација на уредот, при истекување во колото на средството за ладење настанува запалива мешавина од гас и воздух.

- ▶ Не ги затворајте отворите за вентилација на куќиштето на уредот или во куќиштето за вградување.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ – Опасност од пожар!

Користењето на продолжен кабел за стрија и недозволените адаптери е опасно и треба да се одбегнува.

- ▶ Не користете продолжни кабли или продолжни кабли со повеќе приклучници.
- ▶ Користете ги само дозволените адаптери и продолжни кабли од производителот.

- ▶ Ако продолжниот кабел е прекраок и не е достапен подолг продолжен кабел, контактирајте со специјализирана компанија за електрична енергија за да се прилагоди домашната инсталација.

Преносните продолжни кабли или приклучоци за напојување може да се прегреат и да предизвикаат пожар.

- ▶ Преносните продолжни кабли или приклучоци за напојување не ги поставувајте на задната страна на уредите.

1.6 Безбедно користење

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ – Опасност од струен удар!

Навлезената влага може да предизвика струен удар.

- ▶ Уредот да се користи само во затворени простории.
- ▶ Не го изложувајте уредот на прекумерна топлина и влага.
- ▶ Не користете чистачи на пареа или под висок притисок, за да го чистите уредот.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ – Опасност од задушување!

Децата може да го ставаат материјалот од пакувањето преку глава или да се обвиткаат со него и да се задушат.

- ▶ Материјалот од пакувањето држете го подалеку од деца.
- ▶ Не ги оставајте децата да си играат со материјалот за пакување.

Децата можат да ги вдишат или голтнат малите делови и со тоа да се задушат.

- ▶ Држете ги малите делови подалеку од деца.
- ▶ Не ги оставајте децата да си играат со малите делови.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ – Опасност од експлозија!

Ако колото за ладење е оштетено, запаливото средство за ладење може да истече и да експлодира.

- ▶ За забрзување на процесот на одмрзнување не користете други механички уреди или останати средства од оние што се пропишани од производителот.
- ▶ Олабавете ја замрзнатата храна со тап предмет, на пр. со дрвена лажица.

Производи со запаливи стакленички гасови и експлозивни материи можат да експлодираат, на пр. спрејови.

- ▶ Не чувајте производи со запаливи стакленички гасови и експлозивни материи во уредот.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ – Опасност од пожар!

Електрични уреди внатре во уредот може да доведат до пожар, на. пр. грејни уреди или електрични уреди за сладолед.

- ▶ Не користете електрични уреди внатре во уредот.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ – Опасност од повреда!

Повреда на очите при истекување на запаливо средство за ладење и штетни гасови.

- ▶ Не оштетувајте ги цевките за средство за ладење и изолацијата.

Уредот може да се преврти.

- ▶ Не стапнувајте и не се потпирајте на подножјето, фиоките или вратите.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ – Опасност од изгореници!

Одделни делови на задната страна на уредот се вжештуваат при работа.

- ▶ Никогаш не ги допирајте врелите делови.

1.7 Оштетен уред

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ – Опасност од струен удар!

Оштетениот уред или кабел за струја се опасни.

- ▶ Никогаш не користете оштетен уред.
- ▶ Никогаш не го влечете кабелот за струја за да го исклучите уредот од струја. Секогаш извлекувајте го приклучокот на кабелот за струја.
- ▶ Ако уредот или кабелот за струја е оштетен, веднаш извлекете го мрежниот приклучок на кабелот или исклучете го осигурувачот во кутијата со осигурувачи.
- ▶ Повикајте ја сервисната служба. → *Страница 41*

Несоодветни поправки се опасни.

- ▶ Само обучен стручен персонал смее да прави поправки на уредот.
- ▶ За поправка на уредот смеат да се користат само оригинални резервни делови.
- ▶ Ако се оштети кабелот за струја на овој уред, мора да го замени производителот или неговата сервисната служба или пак лице со слична квалификација, за да се избегнат опасности.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ – Опасност од пожар!



При оштетување на цевките може да истечат и да се запалат запаливо средство за ладење и штетни гасови.

- ▶ Уредот чувајте го подалеку од оган и од извори на палење.
- ▶ Проветрете ја просторијата.
- ▶ Исклучете го уредот. → *Страница 34*
- ▶ Извадете го приклучокот на струјниот кабел или осигурувачот од кутијата со осигурувачи.
- ▶ Повикајте ја сервисната служба. → *Страница 41*

2 Избегнување материјални штети

ВНИМАНИЕ!

Наклонот на тркалата на уредот може да го оштети подот при преместување на уредот.

- ▶ Транспортирајте го уредот со товарна количка.
- ▶ При преместување на уредот користете заштита за подот и не ја придвижувајте во цик-цак.

Со користење на подножје, фиоки или врати како површина за седење или за качување, може да се оштети уредот.

- ▶ Не стапувајте и не се потпирајте на подножјето, фиоките или вратите.

Нечистотиите од масло или маснотија може да ги направат порозни пластичните делови и дихтунзите на вратите.

- ▶ Пластичните делови и шарките на вратите треба да бидат подмаčkани и без масноти.

3 Заштита на животната средина и штедење

3.1 Отстранување на пакувањето

Материјалите од пакувањето се еколошки и може да се рециклираат.

- ▶ Одделните компоненти фрлајте ги во отпад посебно, во зависност од нивниот тип.

3.2 Штедење енергија

Ако внимавате на овие напомени, Вашиот уред троши помалку струја.

Избирање на место за поставување

- Заштитете го уредот од директна сончева светлина.
- Поставете го уредот со што е можно поголемо растојание до грејни тела, шпорет и други извори на топлина:
 - Одржувајте 30 mm растојание до електрични шпорети и шпорети на гас.
 - Одржувајте 300 mm растојание до печки на нафта или јаглен.
- Никогаш не го покривајте или блокирајте надворешните решетки за вентилација.

Заштеда на енергија при користење

Забелешка: Распоредот на деловите на опремата нема никакво влијание врз потрошувачката на енергија на уредот.

- Отворете го кратко уредот и внимателно затворете го.
- Никогаш не ги покривајте или блокирајте внатрешните отвори за вентилација или надворешните решетки за вентилација.

4 Поставување и приклучување

4.1 Обем на испораката

По отпакувањето проверете ги сите делови дали имаат оштетувања од транспортот и дали е целосна испораката.

За рекламација обратете се кај вашиот дилер или на нашата сервисна служба → *Страница 41*.

Испораката содржи:

- Исправен уред
- Опрема и додатоци¹
- Монтажен материјал
- Упатство за монтажа
- Упатство за користење
- Листа на кориснички служби
- Прилози за гаранција²
- Ознака за енергија
- Информации за енергетската потрошувачка и бучава

4.2 Критериуми за местото на поставување

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ Опасност од експлозија!

Ако уредот стои во многу мала соба, при истекување во колото на средството за ладење може да настане запалива мешавина од гас и воздух.

- Поставете го уредот само во простории кои имаат волумен од најмалку 1 m³ за 8 g средство за ладење. Количината на средство за ладење стои на спецификационата плочка.

→ Сл. **1/6**

Тежината на уредот може фабрички да изнесува до 80 kg, во зависност од моделот.

За да ја носи тежината на уредот, подлогата мора да е доволно стабилна.

Дозволена собна температура

Дозволената собна температура зависи од климатската класа на уредот.

Климатската класа стои на спецификационата плочка.

→ Сл. **1/6**

Климатска класа	Дозволена собна температура
SN	10 °C...32 °C
N	16 °C...32 °C
ST	16 °C...38 °C
T	16 °C...43 °C

Уредот е целосно функционален во рамки на дозволените собни температури.

Ако уред од климатска класа SN работи на пониски собни температури, може да се исклучат оштетувањата на уредот до собна температура од 5 °C.

Поставување едно врз друго и едно до друго

Ако сакате да поставите 2 уреди за ладење еден врз друг или еден до друг, меѓу уредите мора да има растојание од најмалку 150 mm. За избраните уреди, можна е инсталација без минимално растојание. За ова прашајте го вашиот специјализиран трговец или кујнскиот планер.

¹ Во зависност од карактеристиките на уредот

² Не во сите земји

4.3 Монтирање на уредот

- ▶ Монтирајте го уредот според приложеното упатство за монтажа.

4.4 Подготовка на уредот за првото стартување

1. Извадете го информативниот материјал.
2. Отстранете ги заштитните фолии и транспортните осигурувачи, на пр. лепливите ленти и картонот.
3. Исчистете го за прв пат уредот.
→ Страница 37

4.5 Електрично приклучување на уредот

1. Мрежниот приклучок на кабелот за струја на уредот вметнете го во приклучница во близина на уредот.
Податоците за приклучување на уредот стојат на спецификационата плочка.
→ Сл. 1/16
 2. Проверете го цврстото вметнување на мрежниот приклучок.
- ✓ Уредот сега е подготвен за работа.

5 Запознавање

5.1 Уред

Тука ќе најдете преглед на компонентите од Вашиот уред.
→ Сл. 1

1 Внатрешно осветлување

2 Просирна преграда
→ Страница 33

3 Контролно поле
→ Страница 32

4 Полица за шишиња на извлекување
→ Страница 33

5 Полица за шишиња

6 Спецификациона плочка
→ Страница 42

7 Ногарка на завртување

8 Брава на вратата
→ Страница 33

Забелешка: Можни се отстапувања во однос на опремата и големината меѓу вашиот уред и сликите.

5.2 Контролно поле

Преку контролната табла ги поставувате сите функции на вашиот уред и добивате информации за оперативната состојба.
→ Сл. 2

1 Ја прикажува поставената температура на преградата за складирање вино во °C.

2  ја подесува температурата на преградата за складирање вино.

3  го вклучува или исклучува внатрешното осветлување.

4 ① го вклучува или исклучува уредот.

6 Опрема

Опремата на вашиот уред зависи од моделот.

6.1 Полица за шишиња на извлекување

За да се добие подобар преглед и побрзо да се вадат шишињата, извадете ја полицата за шишиња на извлекување.

→ Сл. 3

6.2 Полица за шишиња

Складирајте ги шишињата на полицата за шишиња.

ВНИМАНИЕ!

При надминување на максималната носивост, полиците за шишиња и држачите може да се оштетат.

- ▶ Да не се надминува максималната тежина од 125 kg по полица за шишиња.

За да складирате максимален број на шишиња, можете да ги извадите полиците за шишиња.

→ "Вадење на полицата за шишиња", Страница 38

6.3 Просирна преграда

Со просирната преграда имате преглед на посебните вина.

За да се користи просирната преграда, извадете ја најгорната полица за шишиња и вметнете ја навалена.

→ Сл. 4



ВНИМАНИЕ

Опасност од повреда!

Шишињата може да паднат и да се кршат.

- ▶ Внимавајте на правилно вметнување на просирната преграда, пред да ги ставите шишињата.

6.4 Брава на вратата



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Опасност од задушување!

Децата може да се заклучат во уредот и да дојдат во животна опасност.

- ▶ Чувајте го клучот подалеку од дофат на деца.

За да го заклучите уредот, притиснете ја бравата во бравата на вратата, задржете ја притиснатата и свртете надесно.

7 Основно ракување

7.1 Вклучете го уредот

1. Електрично приклучување на уредот. → Страница 32

Забелешка: Ако уредот е исклучен преку контролното поле, притиснете на ①.

- ✓ Уредот започнува да лади.
2. Поставете ја саканата температура. → Страница 34

7.2 Напомени за работа

- Ако сте го вклучиле уредот, потребни се неколку саати додека се постигне поставената температура.

- Ако ја затворите вратата, може да настане потпритисок. Вратата се отвора тешко повторно. Почекајте некој момент додека се израмни потпритисокот.

7.3 Исклучување на уредот

- Притиснете на ①.

7.4 Подесување на температурата

Поставување на температурата на преградата за складирање вино

- Притискајте на  /  додека температурниот приказ не ја прикаже саканата температура.

Забелешка: Ако подолго време држете притиснато  / , постојано се менува температурната вредност.

7.5 Блокирање на копчињата (Безбедност за деца)

Функцијата за блокирање на копчињата спречува ненамерна и несоодветна употреба на уредот.

Вклучување на блокирањето на копчиња

- Истовремено држете притиснато на  (⏻) +  (⏮) 3 секунди.
- ✓ Температурните прикази прикажуваат **CL** и **On** 3 секунди, а потоа повторно се прикажува претходно поставената температура.

Забелешка: Ако при вклучена блокада на копчињата се притисне поле на допир, температурниот приказ прикажува **CL** 3 секунди.

Исклучување на блокадата на копчињата

- Истовремено држете притиснато на  (⏻) +  (⏮) 3 секунди.
- ✓ Температурните прикази прикажуваат **CL** и **Off** 3 секунди, а потоа повторно се прикажува претходно поставената температура.

8 Дополнителни функции

8.1 Внатрешно осветлување

Внатрешното осветлување автоматски се вклучува кога ќе го отворите уредот.

Совет: Ако внатрешното осветлување треба да остане вклучено и при затворена врата, можете да го вклучите режимот на презентација.

Вклучување на внатрешното осветлување

- Притиснете на .

Исклучување на внатрешното осветлување

- Притиснете на .
- ✓ Внатрешното осветлување е трајно исклучено.

8.2 Режим на презентација

Во режимот на презентација внатрешното осветлување е постојано вклучено.

Вклучување на режимот на презентација

- ▶ Држете притиснато на  3 секунди.
- ✓ Внатрешното осветлување останува вклучено ако вратата од уредот е затворена.

Исклучување на режимот на презентација

- ▶ Држете притиснато на  3 секунди.

9 Аларм

9.1 Аларм за врата

Ако вратата од уредот е подолго време отворена, се вклучува алармот за врата.

Исклучување на алармот за врата

- ▶ Затворете ја вратата од уредот.
- ✓ Звукот за предупредување е исклучен.

9.2 Аларм за температура

Ако преградата за складирање вино е претопла или преладна подолго време, се вклучува алармот за температура.

Ако температурата во преграда за складирање вино е подолго време помалку од 2 °C над поставената температура, се слуша предупредувачки звук и соодветниот температурен приказ трепка **L0**.

Ако температурата во преграда за складирање вино е подолго време повеќе од 5 °C над поставената температура, се слуша предупредувачки звук и соодветниот температурен приказ трепка **H I**.

Исклучување на алармот за температура

- ▶ Притиснете на саканото поле на допир.
- ✓ Звукот за предупредување е исклучен.

Забелешка: **L0** или **H I** трепка додека повторно не се достигне поставената температура.

10 Преграда за складирање вино

Во преградата за складирање вино прописно складирајте вино на константно одржувана температура.

Можете да ја поставите температурата во преградата за складирање вино од 7 °C до 19 °C.

10.1 Класифицирање на максималниот број на стандардни шишиња

- ▶ За да го прилагодите максималниот број шишиња во уредот, ставете ги шишињата со вино со вратот на шишето свртен напред и легнати рамно.

→ **Сл. 5**

→ **Сл. 6**

Забелешка: Ако ги извадите полиците за шишиња, наместо 133 стандардни шишиња може вкупно да се стават 199 стандардни шишиња во уредот.

10.2 Совети за складирање на вино

Внимавајте на следните совети за складирање на вина.

- Шишињата вино не ги складирајте во кутии или картони во уредот. Отворените полици за шишиња овозможуваат постојана циркулација на воздухот. Со тоа побрзо се отстрани вишокот влага.
- Пред сервирање, виното треба полака да се загрева (коморирано). Претходно извадете ги розе виното 2 до 5 часа и црвеното вино 4 до 5 часа од уредот. Белото вино сервирајте го директно. Пенливото вино и шампањот изладете ги во ладилник кратко пред сервирањето.
- Секогаш сервирајте вина кои се малку поладни од нивната идеална температура за сервирање, бидејќи виното веднаш се стоплува при налевање во чаша.

10.3 Температури за пиење

Правилната температура за сервирање се одлучува според вкусот на виното.

Вид на вино	Температура за пиење
Големо Бордо црвено	18 °C
Кот ди Рон црвено, Бароло	17 °C

Вид на вино	Температура за пиење
Големо Бургундија црвено, Бордо црвено	16 °C
Вино Порто	15 °C
Младо Бургундија црвено	14 °C
Млади црвени вина	12 °C
Младо Бежоле, сите бели вина со малку преостаната блажина	11 °C
Сите бели вина, големо Шардоне	10 °C
Шери	9 °C
Млади бели вина од доцна берба	8 °C
Бели вина Лоара, Ентре-де-Мерс	7 °C

11 Одмрзнување

11.1 Одмрзнување во преградата за складирање вино

За време на работењето на задниот сид на преградата за складирање вино се формира кондензат од одмрзнувањето или мраз поради функцијата. Задниот сид на преградата за складирање вино автоматски се одмрзнува. Кондензатот истекува преку жлебот за кондензат во истечниот отвор.

За да може да истекува кондензатот и да се избегне формирање на мириси, внимавајте на следните информации:

→ "Чистење на жлебот за кондензат и истечниот отвор", Страница 38.

12 Чистење и нега

За Вашиот уред да остане долго време функционален, внимателно чистете го и негувајте го. Непристапните места треба да ги чисти корисничката служба. Чистењето што го извршува корисничката служба се наплаќа.

12.1 Подготовка на уредот за чистење

1. Исклучете го уредот.
→ *Страница 34*
2. Исклучете го уредот од струја.
Извадете го приклучокот на струјниот кабел или осигурувачот од кутијата со осигурувачи.
3. Извадете ги сите шишиња и причувајте ги на студено место.
4. Извадете ги сите делови од опремата и додатоци од уредот.
→ *Страница 38*

12.2 Чистење на уредот

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ Опасност од струен удар!

Навлезената влага може да предизвика струен удар.

- Не користете чистачи на пареа или под висок притисок, за да го чистите уредот.

Течност во осветлувањето или контролните елементи може да биде опасна.

- Водата од плакнењето не смее да навлезе во осветлувањето или во контролните елементи.

ВНИМАНИЕ!

Несоодветните средства за чистење можат да ги оштетат површините на уредот.

- Не користете тврди абразивни сунѓери и сунѓери за чистење.
- Не користете јаки или абразивни средства за чистење.
- Не користете средства за чистење со голем процент на алкохол.

Ако навлезе течност во истечниот отвор, садот за испарување може да се прелее.

- Водата од плакнењето не смее да навлезе во истечниот отвор.

Ако ги чистите деловите од опремата и додатоците во машина за садови, тие може да се деформираат или обојат.

- Никога не чистите делови од опремата и додатоци во машина за садови.

1. Подгответе го уредот за чистење. → *Страница 37*
2. Уредот, деловите од опремата, додатоците и дихтунзите на вратите чистете ги со крпа, млака вода и малку рН-неутрален сјај.
3. Потоа темелно избришете со мека сува крпа.
4. Вметнете ги деловите од опремата.
5. Електрично приклучување на уредот. → *Страница 32*

12.3 Чистење на жлебот за кондензат и истечниот отвор

За да може да истекува кондензатот, редовно чистете ги жлебот за кондензат и истечниот отвор.

- ▶ Целосно исчистете ги жлебот за кондензат и истечниот отвор, на пр со чепкалки со памук.

→ Сл. **7**

12.4 Отстранување на деловите од опремата

Ако сакате темелно да ги исчистите деловите од опремата, извадете ги од вашиот уред.

Вадење на полицата за шишиња

- ▶ Малку подигнете ја полицата за шишиња и ① извадете ја ②.

→ Сл. **8**

13 Отстранете ги пречките

Малите пречки на машината можете самостојно да ги отстраните. Користете ги информациите за отстранување на пречки пред да се обратите до корисничката служба. На тој начин ќе избегнете непотребни трошоци.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Опасност од струен удар!

Несоодветни поправки се опасни.

- ▶ Само обучен стручен персонал смее да прави поправки на уредот.
- ▶ За поправка на уредот смеат да се користат само оригинални резервни делови.
- ▶ Ако се оштети кабелот за струја на овој уред, мора да го замени производителот или неговата сервисната служба или пак лице со слична квалификација, за да се избегнат опасности.

Дефект	Причина и решавање проблеми
Уредот не лади, приказите и осветлувањето светат.	Вклучен е режимот за изложување. 1. Држете истовремено на  (E) +  (E) +  додека dE и UF не трепкаат на температурните прикази. 2. По кратко време, проверете дали вашиот уред лади.
LED-осветлувањето не функционира.	Можни се различни причини. ▶ Повикајте ја сервисната служба. Бројот на сервисната служба можете да го најдете во приложената листа на сервисни служби.
E или d се појавува на температурниот приказ.	Електрониката забележа грешка. 1. Исклучете го уредот. → <i>Страница 34</i> 2. Исклучете го уредот од струјната мрежа. Извадете го приклучокот на струјниот кабел или исклучете го осигурувачот од кутијата со осигурувачи. 3. Приклучете го повторно уредот по 5 минути. 4. Ако пораката и понатаму се појавува на екранот, повикајте ја сервисната служба. Бројот на сервисната служба можете да го најдете во приложената листа на сервисни служби.
E се појавува на температурниот приказ.	Блокадата на копчињата е вклучена. ▶ Исклучете ја блокадата на копчињата. → <i>Страница 34</i>

Дефект	Причина и решавање проблеми
Се слуша предупредувачки звук и H I трепка на температурниот приказ.	Преградата за складирање вино подолго време била многу топла. ▶ Притиснете на сакано поле на допир. Забелешка: H I трепка додека повторно не се достигне поставената температура. Надворешните решетки за вентилација се покриени. ▶ Отстранете ги пречките пред надворешните решетки за вентилација.
Се слуша предупредувачки звук и L0 трепка на температурниот приказ.	Преградата за складирање вино подолго време била многу ладна. ▶ Притиснете на сакано поле на допир. Забелешка: L0 трепка додека повторно не се достигне поставената температура.
Температурата многу отстапува од поставката.	Можни се различни причини. 1. Исклучете го уредот. → <i>Страница 34</i> 2. Повторно вклучете го уредот по околу 5 минути. → <i>Страница 33</i> – Ако температурата е превисока, проверете ја повторно по неколку часа. – Ако температурата е прениска, проверете ја повторно следниот ден.
Дното на преградата за складирање вино е влажно.	Жлебот за кондензат или истечниот отвор се затнати. ▶ Исчистете ги жлебот за кондензат и истечниот отвор. → <i>Страница 38</i>
Уредот зуре, жубори, бучи, клооти или кликнува.	Нема дефект. Некој мотор работи, на пр. единица за ладење, вентилатор. Средството за ладење тече низ цевките. Моторот, прекинувачите или магнетните вентили вклучуваат или исклучуваат. Нема потреба од преземање мерки.
Уредот произведува звуци.	Уредот стои нерамно. ▶ Израмнете го уредот со помош на либела и ногарките на завртување. Уредот не е самостоен. ▶ Одржувајте ги минималните растојанија на уредот. Деловите од опремата се нишаат или заглавуваат. ▶ Проверете ги деловите од опремата што се вадат и евентуално вметнете ги.

14 Складирање и отстранување

14.1 Вадење на уредот од употреба

1. Исклучете го уредот.
→ Страница 34
2. Исклучете го уредот од струја.
Извадете го приклучокот на струјниот кабел или осигурувачот од кутијата со осигурувачи.
3. Исклучете го уредот.
→ Страница 37
4. За да обезбедите вентилација во внатрешниот дел, оставете го отворен уредот.

14.2 Отстранување на стариот уред

Со соодветно фрлање во отпад може повторно да се искористат вредни сировини.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ **Опасност од наштетување на здравјето!**

Децата може да се заглават во уредот и да дојдат во животна опасност.

- ▶ Не ги вадете полиците и садовите од уредот, за на децата да им го отежнете влегувањето.
- ▶ Децата држете ги подалеку од стариот уред.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ **Опасност од пожар!**

При оштетување на цевките може да истечат запаливо разладно средство и штетни гасови и да се запалат.

- ▶ Не оштетувајте ги цевките за средство за ладење и изолацијата.
1. Извлекете го приклучокот на кабелот за струја.
 2. Одвојте го кабелот за струја.
 3. Отстранете го уредот согласно прописите за животна средина.
- Информации за тековните начини на фрлање во отпад можете да добиете од специјализиран продавач и од регионалните или градските власти.



Овој апарат е означен според европскиот пропис 2012/19/EЗ за електро и електронски апарати (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Прописот ја дава рамката за враќање и искористување на старите апарати, важечко ширум Европа.

15 Сервисна служба

Подетални информации за траењето на гарантниот рок и гарантните услови во Вашата земја може да добиете од нашата

сервисна служба, кај Вашиот продавач или на нашата веб-страница.

Ако стапите во контакт со нашата корисничка служба, треба да ги приложите бројот на производ (E-Nr.) и сервискиот број (FD) на машината.

Податоците за контакт на сервисната служба ќе ги најдете во приложената листа на услуги за клиентите или на нашата веб-страница.

15.1 Број на производ (E-Nr.) и сервиски број (FD)

Бројот на производ (E-Nr.) и сервискиот број (FD) се наоѓаат на табличката со податоци на машината.

→ Сл. **1/6**

За повторно брзо да ги најдете податоците за уредот и телефонскиот број на сервисната служба, можете да ги запишете овие податоци.

16 Технички податоци

Средствата за ладење, корисните содржини и другите технички податоци се наоѓаат на спецификационата плочка.

→ Сл. **1/6**

Za dalje informacije pogledajte Digitalni korisnički vodič.



Sadržaj

1 Bezbednost.....	45		
1.1 Opšte napomene.....	45	7.2 Napomene za rad	53
1.2 Namenska upotreba.....	45	7.3 Isključivanje uređaja.....	53
1.3 Ograničenje kruga korisnika	45	7.4 Podešavanje temperature	53
1.4 Bezbedan transport.....	45	7.5 Blokada tastera (zaštita za	
1.5 Bezbedna instalacija	46	decu)	53
1.6 Bezbedna upotreba.....	47	8 Dodatne funkcije	53
1.7 Oštećen uređaj.....	48	8.1 Unutrašnje osvetljenje	53
2 Izbegavanje materijalnih šteta... 50		8.2 Režim za prezentaciju	54
3 Zaštita životne sredine i šted-		9 Alarm.....	54
nja	50	9.1 Alarm za vrata	54
3.1 Odlaganje ambalaže u otpad... 50		9.2 Alarm za temperaturu.....	54
3.2 Štednja energije	50	10 Pregrada za čuvanje vina	54
4 Postavljanje i priključivanje	50	10.1 Slaganje maksimalnog bro-	
4.1 Obim isporuke.....	50	ja standardnih flaša.....	54
4.2 Kriterijumi za mesto postav-		10.2 Saveti za čuvanje vina.....	55
ke.....	51	10.3 Temperature za piće	55
4.3 Montaža uređaja.....	51	11 Odleđivanje.....	55
4.4 Priprema uređaja za prvu		11.1 Odleđivanje u pregradi za	
upotrebu	51	čuvanje vina	55
4.5 Električno priključivanje ure-		12 Čišćenje i održavanje.....	55
đaja.....	51	12.1 Priprema uređaja za čišće-	
5 Upoznavanje sa uređajem	52	nje.....	55
5.1 Uređaj.....	52	12.2 Čišćenje uređaja	56
5.2 Komandno polje.....	52	12.3 Čišćenje provodnika za vo-	
6 Oprema	52	du nastalu otapanjem i od-	
6.1 Polica za flaše koja se može		vodnog otvora	56
izvlačiti	52	12.4 Vađenje delova opreme	56
6.2 Polica za flaše	52		
6.3 Polica za prezentaciju	52		
6.4 Brava na vratima	53		
7 Osnovno rukovanje.....	53		
7.1 Uključivanje uređaja	53		

13 Otklanjanje smetnji	57
14 Skladištenje i odlaganje u otpad	59
14.1 Stavljanje uređaja van po- gona	59
14.2 Odlaganje starih uređaja u otpad	59
15 Korisnička služba.....	59
15.1 Broj proizvoda (E-Nr). i pro- izvodni broj (FD).....	59
16 Tehnički podaci	60



1 Bezbednost

Pridržavajte se sledećih sigurnosnih napomena.

1.1 Opšte napomene

- Pažljivo pročitajte ovo uputstvo.
- Uputstva i informacije o proizvodu sačuvajte za kasniju upotrebu ili za narednog vlasnika.
- Ukoliko postoji oštećenje nastalo tokom transporta, nemojte da priključujete uređaj.

1.2 Namenska upotreba

Ovaj uređaj upotrebljavajte samo:

- za čuvanje vina
- u privatnom domaćinstvu i u zatvorenim prostorima kućnog okruženja.
- na nadmorskim visinama do 2000 m.

1.3 Ograničenje kruga korisnika

Deca od 8 godina i starija, kao i osobe sa umanjenim psihičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe bez iskustva i/ili znanja, ovaj uređaj mogu da koriste samo pod nadzorom osobe koja je odgovorna za njihovu bezbednost ili ako su obučene za bezbedno korišćenje uređaja i razumeju kakve opasnosti pri tome postoje.

Deca se ne smeju igrati uređajem.

Čišćenje i korisničko održavanje ne smeju da obavljaju deca bez nadzora.

1.4 Bezbedan transport

UPOZORENJE – Opasnost od povrede!

Zbog velike težine uređaja, prilikom podizanja može doći do povreda.

- Nemojte sami da podižete uređaj.

1.5 Bezbedna instalacija

UPOZORENJE – Opasnost od strujnog udara!

Nestručne instalacije su opasne.

- ▶ Uređaj sme da se priključi i upotrebljava samo u skladu sa podacima na pločici sa oznakom tipa.
- ▶ Uređaj se može povezati na mrežu naizmenične struje samo pomoću pravilno ugrađene utičnice sa uzemljenjem.
- ▶ Uverite se da je sistem uzemljenja kućne električne instalacije instaliran u skladu sa propisima.
- ▶ Uređaj nikad ne sme da se napaja putem eksternog sklopnog uređaja npr. sata za automatsko uključivanje ili daljinskog upravljanja.
- ▶ Kada je uređaj ugrađen, mrežni prekidač mrežnog priključnog voda mora da bude dostupan ili, ukoliko slobodan pristup nije moguć, u fiksno sprovedenoj električnoj instalaciji se mora ugraditi svepolni mehanizam za razdvajanje, u skladu sa uslovima instalacije.
- ▶ Prilikom postavljanja uređaja vodite računa da se mrežni priključni vod ne zaglavi ili ošteti.

Oštećena izolacija mrežnog priključnog voda predstavlja izvor opasnosti.

- ▶ Mrežni priključni vod nikad se ne sme dovoditi u kontakt sa izvorima toplote.

UPOZORENJE – Opasnost od eksplozije!

Ako su otvori za ventilaciju uređaja zatvoreni, ukoliko dođe do curenja iz rashladnog kružnog toga, može nastati zapaljiva mešavina gasa i vazduha.

- ▶ Nemojte zatvarati otvore za ventilaciju na kućištu uređaja ili ugradnom kućištu.

UPOZORENJE – Opasnost od požara!

Upotreba produženog kabla za napajanje i nedozvoljenih adaptera predstavlja izvor opasnosti.

- ▶ Nemojte da upotrebljavate produžni kabl ili letve sa višestrukim utičnicama.

- ▶ Upotrebljavajte samo adaptere i mrežne priključne kablove koje je odobrio proizvođač.
- ▶ Ako je mrežni priključni kabl prekratak, a duži mrežni priključni kabl nije na raspolaganju, obratite se stručnom električaru kako biste prilagodili kućnu instalaciju.

Prenosive letve sa višestrukim utičnicama ili strujni adapteri mogu da se pregreju i da izazovu požar.

- ▶ Prenosive letve sa višestrukim utičnicama ili strujne adaptere nemojte pozicionirati na zadnjoj strani uređaja.

1.6 Bezbedna upotreba

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od strujnog udara!

Vlaga koja je prodrla unutra može da prouzrokuje strujni udar.

- ▶ Uređaj upotrebljavajte samo u zatvorenim prostorima.
- ▶ Uređaj nemojte nikada da izlažete vrućini i vlazi.
- ▶ Za čišćenje uređaja nemojte da koristite čistač na paru ili čistač pod visokim pritiskom.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od gušenja!

Deca mogu ambalažni materijal da navuku sebi preko glave ili da se njime umotaju, pa da se tako uguše.

- ▶ Ambalažni materijal držite van domašaja dece.
- ▶ Deci nipošto nemojte dozvoliti da se igraju sa ambalažnim materijalom.

Deca bi mogla da udahnu i usisaju odn. progutaju sitne delove i da se na taj način uguše.

- ▶ Držite sitne delove van domašaja dece.
- ▶ Deci nipošto nemojte dozvoliti da se igraju sa sitnim delovima.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od eksplozije!

Usled oštećenja rashladnog kruga može da iscuri rashladno sredstvo i da eksplodira.

- ▶ Za ubrzanje procesa otapanja nemojte koristiti druga mehanička sredstva ili druga sredstva osim ona koja je proizvođač preporučio.
- ▶ Namirnice koje su se zaledile uz nešto odvojite tupim predmetom, npr. drškom drvene kašike.

Proizvodi sa zapaljivim gasovima, npr. sprej, i eksplozivne materije mogu da eksplodiraju.

- ▶ U uređaju je zabranjeno čuvanje proizvoda sa zapaljivim gasovima i eksplozivnim materijama.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od požara!

Električni uređaji unutar uređaja, npr. grejači ili električni aparati za pripremu leda, mogu da izazovu požar.

- ▶ Unutar uređaja ne smeju da rade električni uređaji.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od povrede!

Povreda očiju usled curenja zapaljivog rashladnog sredstva i štetnih gasova.

- ▶ Ne oštećujte cevi cirkulacionog kruga rashladnog sredstva niti izolaciju.

Uređaj može da se prevrne.

- ▶ Nemojte se penjati ili oslanjati na postolje, elemente za izvlačenje ili vrata.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od opekotina!

Pojedinačni delovi zadnjeg dela uređaja se zagrevaju tokom rada.

- ▶ Nikada nemojte da dodirujete vrele delove.

1.7 Oštećen uređaj

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od strujnog udara!

Oštećeni uređaj ili oštećeni mrežni priključni vod predstavljaju izvor opasnosti.

- ▶ Nikad nemojte upotrebljavati oštećeni uređaj.
- ▶ Nikada nemojte povlačiti mrežni priključni vod da biste razdvojili uređaj sa strujne mreže. Uvek povlačite mrežni utikač mrežnog priključnog voda.
- ▶ Ukoliko je uređaj ili mrežni priključni vod oštećen, odmah izvucite mrežni utikač mrežnog priključnog voda ili isključite osigurač u kutiji sa osiguračima.
- ▶ Pozovite korisnički servis. → *Stranica 59*

Nestručne popravke su opasne.

- ▶ Samo za to obučeno stručno osoblje sme da vrši popravke na uređaju.
- ▶ Za popravku uređaja se smeju koristiti samo originalni zamenski delovi.
- ▶ Da bi se sprečile opasnosti, zamenu oštećenog mrežnog priključnog voda uređaja mora da izvrši proizvođač, korisnička služba ili osoba sa sličnim kvalifikacijama.

UPOZORENJE – Opasnost od požara!



Ukoliko su cevi oštećene, mogu da iscure zapaljivo rashladno sredstvo i štetni gasovi i da se zapale.

- ▶ Vatru i izvore paljenja ne približavajte uređaju.
- ▶ Provetrite prostoriju.
- ▶ Isključite uređaj. → *Stranica 53*
- ▶ Izvucite mrežni utikač mrežnog priključnog voda ili isključite osigurač u kutiji sa osiguračima.
- ▶ Pozovite korisnički servis. → *Stranica 59*

2 Izbegavanje materijalnih šteta

PAŽNJA!

Zaglavljivanje točkića uređaja može da ošteti pod kada pomerate uređaj.

- ▶ Uređaj transportujte ručnim kolicima.
- ▶ Prilikom pomeranja uređaja koristite zaštitu za pod i ne vršite cik-cak pokrete.

Korišćenjem postolja, elemenata za izvlačenje ili vrata uređaja kao površine za sedenje ili penjanje, uređaj se može oštetiti.

- ▶ Nemojte se penjati ili oslanjati na postolje, elemente za izvlačenje ili vrata.

Usled zaprljanja uljem ili masnoćom, plastični delovi i zaptivke vrata mogu da postanu porozni.

- ▶ Plastične delove i zaptivke vrata održavajte u čistom stanju tako da budu bez masti i ulja.

3 Zaštita životne sredine i štednja

3.1 Odlaganje ambalaže u otpad

Ambalažni materijal je ekološki i može se iznova koristiti.

- ▶ Pojedinačne sastavne delove odložite u otpad odvojene po vrstama.

3.2 Štednja energije

Ako se pridržavate ovih napomena, vaš uređaj će trošiti manje struje.

Izbor mesta postavke

- Uređaj zaštitite od direktnog zračenja sunca.

- Uređaj postavite na što većem rastojanju od grejnih tela, šporeta i ostalih izvora toplote:
 - Ostvarite 30 mm odstojanja od električnih šporeta ili šporeta na gas.
 - Ostvarite 300 mm odstojanja od šporeta na lož-ulje ili ugalj.
- Nemojte nikada pokrivati ili zatvarati spoljašnju ventilacionu rešetku.

Štednja energije prilikom korišćenja

Napomena: Raspored delova opreme nema nikakvog uticaja na potrošnju energije uređaja.

- Uređaj samo kratko otvorite i pažljivo ga zatvorite.
- Nemojte nikada pokrivati ili zatvarati otvore za ventilaciju ili spoljašnju ventilacionu rešetku.

4 Postavljanje i priključivanje

4.1 Obim isporuke

Kada otpakujete uređaj, proverite sve delove, da li imaju transportna oštećenja i da li je isporuka potpuna. Ako imate primedbe, obratite se prodavcu kod kojeg ste kupili uređaj ili se obratite našoj korisničkoj službi → *Stranica 59*.

Obim isporuke se sastoji od sledećih delova:

- Samostojeći uređaj

- Oprema i pribor¹
- Montažni materijal
- Uputstvo za montažu
- Uputstvo za upotrebu
- Spisak korisničkih servisa
- Garanti list²
- Energetska etiketa
- Informacije o potrošnji energije i buci

4.2 Kriterijumi za mesto postavke

UPOZORENJE

Opasnost od eksplozije!

Ukoliko uređaj stoji u maloj prostoriji, ukoliko dođe do curenja iz rashladnog kružnog toka može nastati zapaljiva mešavina od gasa i vazduha.

- Uređaj postavite samo u prostoriji koja ima zapreminu od 1 m³ na svakih 8 g rashladnog sredstva. Količina rashladnog sredstva se nalazi na tipskoj pločici. → Sl. **1/6**

U zavisnosti od modela, fabrička težina uređaja može da iznosi do 80 kg. Podloga mora da bude dovoljno stabilna kako bi mogla da nosi težinu uređaja.

Dozvoljena temperatura u prostoriji

Dozvoljena temperatura u prostoriji zavisi od klimatske klase uređaja. Klimatska klasa je prikazana na tipskoj pločici. → Sl. **1/6**

Klimatska klasa	Dozvoljena temperatura u prostoriji
SN	10 °C...32 °C
N	16 °C...32 °C
ST	16 °C...38 °C

Klimatska klasa	Dozvoljena temperatura u prostoriji
T	16 °C...43 °C

Uređaj je funkcionalan unutar dozvoljenog opsega temperature u prostoriji.

Ako se uređaj sa klimatskom klasom SN upotrebljava pri nižim temperaturama u prostoriji, oštećenja uređaja mogu da se isključe sve do temperature u prostoriji od 5 °C.

Postavka Over and Under i Side-by-Side

Ako želite da postavite 2 rashladna uređaja jedan iznad ili pored drugog, odstojanje između uređaja mora da bude najmanje 150 mm. Za pojedine uređaje je moguće postavljanje bez minimalnog rastojanja. O tome pitajte prodavca ili planera kuhinja.

4.3 Montaža uređaja

- Uređaj montirajte prema priloženom uputstvu za montažu.

4.4 Priprema uređaja za prvu upotrebu

1. Izvadite informativni materijal.
2. Uklonite zaštitne folije i osigurače za transport, npr. lepljive trake i karton.
3. Očistite uređaj prvi put.
→ *Stranica 56*

4.5 Električno priključivanje uređaja

1. Mrežni utikač mrežnog priključnog voda uređaja utaknite u utičnicu u blizini uređaja.

¹ U zavisnosti od opremljenosti uređaja

² Nije dostupno u svim zemljama

Podaci o priključivanju nalaze se na pločici sa oznakom tipa.
→ Sl. 1/6

2. Proverite da li mrežni utikač čvrsto naleže.
- ✓ Uređaj je sada spreman za rad.

5 Upoznavanje sa uređajem

5.1 Uređaj

Ovde ćete naći pregled sastavnih delova uređaja.

→ Sl. 1

1	Unutrašnje osvetljenje
2	Polica za prezentaciju → Stranica 52
3	Komandno polje → Stranica 52
4	Polica za flaše koja se može izvlačiti → Stranica 52
5	Pregrada za flaše
6	Tipska pločica → Stranica 60
7	Nogar sa navojem
8	Brava na vratima → Stranica 53

Napomena: Zavisno od opremljenosti i veličine, moguća su odstupanja između vašeg uređaja i slika.

5.2 Komandno polje

Preko komandnog polja možete da podesite sve funkcije uređaja i da dobijate informacije o radnom stanju.

→ Sl. 2

1	Prikazuje podešenu temperaturu pregrade za vino u °C.
---	---

2	 podešava temperaturu pregrade za vino.
3	 uključuje ili isključuje unutrašnje osvetljenje.
4	 uključuje ili isključuje uređaj.

6 Oprema

Oprema vašeg uređaja zavisi od modela.

6.1 Polica za flaše koja se može izvlačiti

Da biste poboljšali preglednost i brže uzimali flaše, izvucite policu za flaše koja se može izvlačiti.

→ Sl. 3

6.2 Polica za flaše

Flaše skladištite, na sigurno, u pregradu za flaše.

PAŽNJA!

Ukoliko prekoračite maksimalnu nosivost, police za flaše i nosači se mogu oštetiti.

- Nemojte prekoračavati maksimalnu težinu od 125 kg za svaku policu za flaše.

Za skladištenje maksimalnog broja flaša, možete da izvadite police za flaše.

→ "Vađenje pregrade za flaše", Stranica 56

6.3 Polica za prezentaciju

Na polici za prezentaciju prezentujte posebna vina.

Za korišćenje police za prezentaciju, uklonite gornju policu za flaše i umetnite je ukoso.

→ Sl. 4

**OPREZ****Opasnost od povrede!**

Flaše mogu da padnu i slome se.

- Pre nego što ubacite flaše, vodite računa da ste policu za prezentaciju pravilno postavili.

6.4 Brava na vratima**UPOZORENJE****Opasnost od gušenja!**

Deca se mogu zatvoriti u uređaju i dospeti u životnu opasnost.

- Ključ držite van domašaja dece.

Za zaključavanje uređaja, umetnite ključ u bravu, držite ga tako i okrenite ga nadesno.

7 Osnovno rukovanje**7.1 Uključivanje uređaja**

1. Uređaj priključite na struju.
→ *Stranica 51*

Napomena: Ukoliko je uređaj prethodno isključen preko komandnog polja, pritisnite ①.

- ✓ Uređaj počinje da hladi.
2. Podesite željenu temperaturu.
→ *Stranica 53*

7.2 Napomene za rad

- Kada uključite uređaj, potrebno je i do nekoliko sati za postizanje podešene temperature.
- Kada zatvorite vrata, može nastati potpritisak. Vrata mogu samo teško ponovo da se otvore. Sačekajte momenat dok se potpritisak ne ujednači.

7.3 Isključivanje uređaja

- Pritisnite ①.

7.4 Podešavanje temperature**Podešavanje temperature pregrade za vina**

- Pritiskajte / sve dok prikaz temperature ne prikaže željenu temperaturu.

Napomena: Kada duže vreme držite / pritisnuto, vrednost temperature se kontinualno menja.

7.5 Blokada tastera (zaštita za decu)

Blokada tastera sprečava neželjeno ili nepravilno rukovanje uređajem.

Uključivanje blokade tastera

- Istovremeno pritisnite  (⏏) +  (⏏) na 3 sekunde.
- ✓ Prikazi temperature 3 sekunde prikazuju **CL** i **On**, nakon toga se prikazuje podešena temperatura.

Napomena: Ukoliko pritisnete polje osetljivo na dodir dok je blokada tastera blokirana, prikaz temperature na 3 sekunde prikazuje **CL**.

Isključivanje blokade tastera

- Istovremeno pritisnite  (⏏) +  (⏏) na 3 sekunde.
- ✓ Prikazi temperature 3 sekunde prikazuju **CL** i **Off**, nakon toga se prikazuje podešena temperatura.

8 Dodatne funkcije**8.1 Unutrašnje osvetljenje**

Unutrašnje osvetljenje se automatski uključuje kada otvorite uređaj.

Savet: Ukoliko želite da unutrašnje osvetljenje ostane uključeno i kada su vrata zatvorena, možete da uključite režim za prezentaciju.

Uključivanje unutrašnjeg osvetljenja

- ▶ Pritisnite .

Isključivanje unutrašnjeg osvetljenja

- ▶ Pritisnite .
- ✓ Unutrašnje osvetljenje je trajno isključeno.

8.2 Režim za prezentaciju

U režimu za prezentaciju, unutrašnje osvetljenje je trajno uključeno.

Uključivanje režima za prezentaciju

- ▶ Pritisnite  na 3 sekunde.
- ✓ Unutrašnje osvetljenje ostaje uključeno kada su vrata uređaja zatvorena.

Isključivanje režima za prezentaciju

- ▶ Pritisnite  na 3 sekunde.

9 Alarm

9.1 Alarm za vrata

Kada su vrata uređaja duže vreme otvorena, uključuje se alarm za vrata.

Isključivanje alarma za vrata

- ▶ Zatvorite vrata uređaja.
- ✓ Zvučno upozorenje je isključeno.

9.2 Alarm za temperaturu

Kada je pregrada za čuvanje vina duže vreme previše zagrejana ili rashlađena, uključuje se alarm za temperaturu.

Kada je temperatura u jednoj pregradi za vino duže vreme 2 °C ispod podešene temperature, oglašava se zvučno upozorenje, a na odgovarajućem prikazu temperature treperi **L0**. Kada je temperatura u jednoj pregradi za vino duže vreme 5 °C iznad podešene temperature, oglašava se zvučno upozorenje, a na odgovarajućem prikazu temperature treperi **H1**.

Isključivanje alarma za temperaturu

- ▶ Pritisnite bilo koje polje osetljivo na dodir.
- ✓ Zvučno upozorenje je isključeno.

Napomena: **L0** ili **H1** treperi, sve dok podešena temperatura ne bude ponovo uspostavljena.

10 Pregrada za čuvanje vina

U pregradi za vino čuvate vina u uspravnom položaju i na konstantnoj temperaturi.

Možete da podesite temperaturu u pregradi za vino od 7 °C do 19 °C.

10.1 Slaganje maksimalnog broja standardnih flaša

- ▶ Za skladištenje maksimalnog broja flaša u uređaju, flaše vina skladištite položene sa vratom ka napred.
→ Sl. **5**
→ Sl. **6**

Napomena: Ako uklonite police za flaše, umesto 133 standardne flaše, u uređaj možete da odložite ukupno 199 standardnih flaša.

10.2 Saveti za čuvanje vina

Za čuvanje vina, pogledajte sledeće savete.

- Flaše vina u uređaju ne čuvajte u kutijama ili kartonima. Otvorene police za flaše omogućuju stalnu cirkulaciju vazduha. Na taj način se brzo smanjuje višak vlage.
- Pre konzumiranja, vino se treba postepeno zagrejati (šambrirati). Roze izvadite 2 do 5 sati i crveno vino 4 do 5 sati pre konzumiranja iz uređaja. Belo vino servirajte direktno. Penušavo vino i šampanjac treba kratko pre konzumiranja rashladiti u frižideru.
- Vina uvek skladištite na malo nižoj temperaturi od savršene temperature serviranja, u suprotnom bi se vino prilikom sipanja u čašu odmah ugrijalo.

10.3 Temperature za piće

Pravilna temperatura serviranja utiče na ukus vina.

Vrsta vina	Temperatura za piće
Veliki Bordo, crveni	18 °C
Côtes du Rhône, crveni/Barolo	17 °C
Veliki Burgundac, crveni, Bordo, crveni	16 °C
Porto vino	15 °C
Mladi Burgundac, crveni	14 °C
Mlada crvena vina	12 °C
Mladi Božole/sva bela vina sa niskim nivoom slatkoće	11 °C
Štara bela vina/veliki Šardone	10 °C
Šeri	9 °C

Vrsta vina	Temperatura za piće
Mlada bela vina, kasna berba	8 °C
Bela vina Loara/Entre-deux-Mers	7 °C

11 Odleđivanje

11.1 Odleđivanje u pregradi za čuvanje vina

Tokom rada se na zadnjem zidu pregrade za čuvanje vina usled funkcionisanja formiraju kapljice kondenzata ili rosa. Zadnji zid u pregradi za čuvanje vina se automatski odleđuje. Kondenzat curi u provodnik za kondenzat.

Kako bi kondenzat mogao oteći i kako bi se sprečila pojava neprijatnih mirisa, obratite pažnju na sledeće informacije:

→ "Čišćenje provodnika za vodu nastalu otapanjem i odvodnog otvora", Stranica 56.

12 Čišćenje i održavanje

Da bi vaš uređaj dugo ostao funkcionalan, pažljivo ga čistite i održavajte. Čišćenje nepristupačnih mesta mora da izvodi servisna služba. Čišćenje putem servisne službe može da podrazumeva troškove.

12.1 Priprema uređaja za čišćenje

1. Isključite uređaj. → Stranica 53
2. Isključite uređaj iz strujne mreže. Izvucite mrežni utikač mrežnog priključnog voda ili isključite osigurač u kutiji sa osiguračima.

3. Izvadite sve flaše i smestite ih na hladno mesto.
4. Iz uređaja izvadite sve delove opreme i pribora. → *Stranica 56*

12.2 Čišćenje uređaja



UPOZORENJE

Opasnost od strujnog udara!

Vlaga koja je prodrla unutra može da prouzrokuje strujni udar.

- ▶ Za čišćenje uređaja nemojte da koristite čistač na paru ili čistač pod visokim pritiskom.

Tečnost u osvetljenju ili elementima za rukovanje može da bude opasna.

- ▶ Sapunica ne sme dospeti u osvetljenje ili elemente za rukovanje.

PAŽNJA!

Neodgovarajuća sredstva za čišćenje mogu da oštete površine uređaja.

- ▶ Nemojte da upotrebljavate tvrde abrazivne jastučiće ili sundere za ribanje.
- ▶ Nemojte da upotrebljavate jaka ili abrazivna sredstva za čišćenje.
- ▶ Nemojte da upotrebljavate jaka sredstva za čišćenje koja sadrže alkohol.

Ukoliko u odvodni otvor dospe tečnost, može doći do preliivanja iz posude za isparivanje.

- ▶ Sapunica ne sme dospeti u odvodni otvor.

Ukoliko delove opreme i pribor pere u mašini za sudove, oni mogu da se deformišu ili promene boju.

- ▶ Delove opreme i pribor nikada nemojte prati u mašini za sudove.

1. Pripremite uređaj za čišćenje.
→ *Stranica 55*
2. Uređaj, delove opreme, delove pribora i zaptivke vrata čistite krpom za sudove, mlakom vodom i malo pH-neutalnog sredstva za pranje sudova.

3. Dodatno osušite temeljno mekom, suvom krpom.
4. Postavite delove opreme.
5. Uređaj priključite na struju.
→ *Stranica 51*

12.3 Čišćenje provodnika za vodu nastalu otapanjem i odvodnog otvora

Redovno čistite provodnik za vodu nastalu otapanjem i odvodni otvor, da bi otopljena voda mogla da otiče.

- ▶ Pažljivo očistite provodnik za vodu nastalu otapanjem i odvodni otvor, npr. stapićem vate.

→ *Sl. 7*

12.4 Vađenje delova opreme

Ako delove opreme želite temeljno da očistite, izvadite ih iz uređaja.

Vađenje pregrade za flaše

- ▶ Policu za flaše pozadi malo podignite ① i izvadite je ②.

→ *Sl. 8*

13 Otklanjanje smetnji

Manje smetnje na uređaju možete sami da otklonite. Pre nego što se obratite korisničkom servisu, pogledajte informacije za otklanjanje smetnji. Tako ćete izbeći nepotrebne troškove.

UPOZORENJE

Opasnost od strujnog udara!

Nestručne popravke su opasne.

- ▶ Samo za to obučeno stručno osoblje sme da vrši popravke na uređaju.
- ▶ Za popravku uređaja se smeju koristiti samo originalni zamenski delovi.
- ▶ Da bi se sprečile opasnosti, zamenu oštećenog mrežnog priključnog voda uređaja mora da izvrši proizvođač, korisnička služba ili osoba sa sličnim kvalifikacijama.

Kvar	Uzrok i rešavanje problema
Uređaj ne hladi, prikazi i osvetljenje svetle.	Režim za izlaganje je uključen. 1. Istovremeno držite  () +  () +  pritisnuto, sve dok dE i UF na prikazima temperature ne počnu da trepere. 2. Nakon kratkog vremena proverite da li uređaj hladi.
LED osvetljenje ne funkcioniše.	Mogući su različiti uzroci. ▶ Pozovite korisnički servis. Broj korisničkog servisa možete pronaći u priloženoj listi korisničkih servisa.
Na prikazu temperature se prikazuje E ili d .	Elektronska oprema je prepoznala grešku. 1. Isključite uređaj. → <i>Stranica 53</i> 2. Isključite uređaj iz strujne mreže. Izvucite mrežni utikač mrežnog priključnog voda ili isključite osigurač u kutiji sa osiguračima. 3. Ponovo priključite uređaj nakon 5 minuta. 4. Ako se poruka još uvek pojavljuje na displeju, pozovite korisničku službu. Broj korisničke službe možete pronaći u priloženoj listi korisničke službe.
Na prikazu temperature se prikazuje CL .	Uključena je blokada tastera. ▶ Isključite blokadu tastera. → <i>Stranica 53</i>
Oglašava se zvučno upozorenje i na prikazu temperature treperi H i .	U pregradi za čuvanje vina je duže vreme bilo suviše toplo. ▶ Pritisnite bilo koje polje osetljivo na dodir. Napomena: H i treperi, sve dok podešena temperatura ne bude ponovo uspostavljena. Spoljašnje ventilacione rešetke su pokrivene.

Kvar	Uzrok i rešavanje problema
Oglašava se zvučno upozorenje i na prikazu temperature treperi H I .	▶ Uklonite prepreke ispred spoljašnjih ventilacionih rešetki.
Oglašava se zvučno upozorenje i na prikazu temperature treperi L O .	U pregradi za čuvanje vina je duže vreme bilo suviše hladno. ▶ Pritisnite bilo koje polje osetljivo na dodir. Napomena: L O treperi, sve dok podešena temperatura ne bude ponovo uspostavljena.
Temperatura u velikoj meri odstupa od podešavanja.	Mogući su različiti uzroci. 1. Isključite uređaj. → <i>Stranica 53</i> 2. Ponovo uključite uređaj nakon otpr. 5 minuta. → <i>Stranica 53</i> – Ako je temperatura previsoka, temperaturu proverite ponovo nakon par sati. – Ako je temperatura preniska, temperaturu ponovo proverite sledećeg dana.
Dno pregrade za vino je mokro.	Provodnik za vodu nastalu otapanjem i odvodni otvor su zapušeni. ▶ Očistite provodnik za vodu nastalu otapanjem i odvodni otvor. → <i>Stranica 56</i>
Uređaj bruji, grgori, zuji, krklja ili klikće.	Nema greške. Motor radi, npr. rashladni agregat, ventilator. Rashladno sredstvo teče kroz cevi. Prekidač ili magnetni ventili se uključuju ili isključuju. Nije potrebna nikakva radnja.
Uređaj pravi buku.	Uređaj nije postavljen ravno. ▶ Uređaj nivelišite pomoću libele i nogara sa navojem. Uređaj ne stoji samostalno. ▶ Održavajte minimalne razmake kod uređaja. Delovi opreme se klimaju ili su zaglavljani. ▶ Proverite delove opreme koji se mogu skinuti i eventualno ih iznova umetnite.

14 Skladištenje i odlaganje u otpad

14.1 Stavljanje uređaja van pogona

1. Isključite uređaj. → *Stranica 53*
2. Isključite uređaj iz strujne mreže.
Izvučite mrežni utikač mrežnog priključnog voda ili isključite osigurač u kutiji sa osiguračima.
3. Očistite uređaj. → *Stranica 56*
4. Kako bi bila obezbeđena ventilacija unutrašnjosti, ostavite uređaj otvoren.

14.2 Odlaganje starih uređaja u otpad

Ekološki prihvatljivim odlaganjem u otpad mogu da se recikliraju dragocene sirovine.

UPOZORENJE

Opasnost od ugrožavanja zdravlja!

Deca se tako ne mogu zatvoriti u uređaju i dospeti u životnu opasnost.

- Da bi se deci otežalo penjanje i ulazak, iz uređaja nemojte da vadite police za odlaganje i posude.
- Decu držite na dovoljnoj udaljenosti od dotrajalog uređaja.

UPOZORENJE

Opasnost od požara!

Ukoliko su cevi oštećene, mogu da iskre zapaljivo rashladno sredstvo i štetni gasovi i da se zapale.

- Ne oštećujte cevi cirkulacionog kruga rashladnog sredstva niti izolaciju.
1. Izvučite mrežni utikač mrežnog priključnog voda.
 2. Presecite mrežni priključni vod.

3. Uređaj odložite u otpad na ekološki prihvatljiv način.

O aktuelnim načinima odlaganja u otpad informišite se kod svog specijalizovanog prodavca ili u svojoj opštinskoj odn. gradskoj upravi.



Ovaj je aparat označen u skladu sa evropskom smernicom 2012/19/EU o otpadnim električnim i elektronskim aparatima (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Smernica određuje okvir za povratak i reciklažu otpadnih aparata koji važi u celoj Evropskoj Uniji.

15 Korisnička služba

Detaljnije informacije o trajanju i uslovima garancije u svojoj zemlji možete da dobijete od našeg korisničkog servisa, trgovca kod kojeg ste kupili uređaj ili na našoj veb-stranici. Kada se obraćate korisničkom servisu, navedite broj proizvoda (E-Nr.) i fabrički broj (FD) svog uređaja. Podatke za kontakt korisničke službe naći ćete u priloženom spisku korisničkih službi ili na našoj veb-stranici.

15.1 Broj proizvoda (E-Nr.) i proizvodni broj (FD)

Broj proizvoda (E-Nr.) i proizvodni broj (FD-Nr.) možete da pronađete na tipskoj pločici uređaja.

→ Sl. 1/6

Da biste brzo mogli da pronađete podatke o uređaju i telefonski broj korisničke službe, podatke možete i da zabeležite.

16 Tehnički podaci

Rashladno sredstvo, korisna zapremina i ostali tehnički podaci nalaze se na tipskoj pločici.

→ Sl. 1/6



A series of horizontal lines for writing, consisting of 20 lines in total. The lines are evenly spaced and extend across the width of the page.



A series of horizontal lines for writing, consisting of 20 lines in total. The lines are evenly spaced and extend across the width of the page.



A series of horizontal lines for writing, starting with a solid line and followed by alternating solid and dashed lines.



Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

www.bosch-home.com/welcome



Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

www.bosch-home.com/service

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

BSH Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34

81739 München, GERMANY

www.bosch-home.com

A Bosch Company



9001721358 (020711)

sq, mk, sr